



Betriebsanleitung und Ersatzteilliste

Kreiselegen

RKE 250, 300

Baureihe 4

Bei Ersatzteillbestellungen bitte Rückseite beachten!

RABEWERK



Betriebsanleitung

Kreiselegen

RKE 250, 300

Baureihe 4

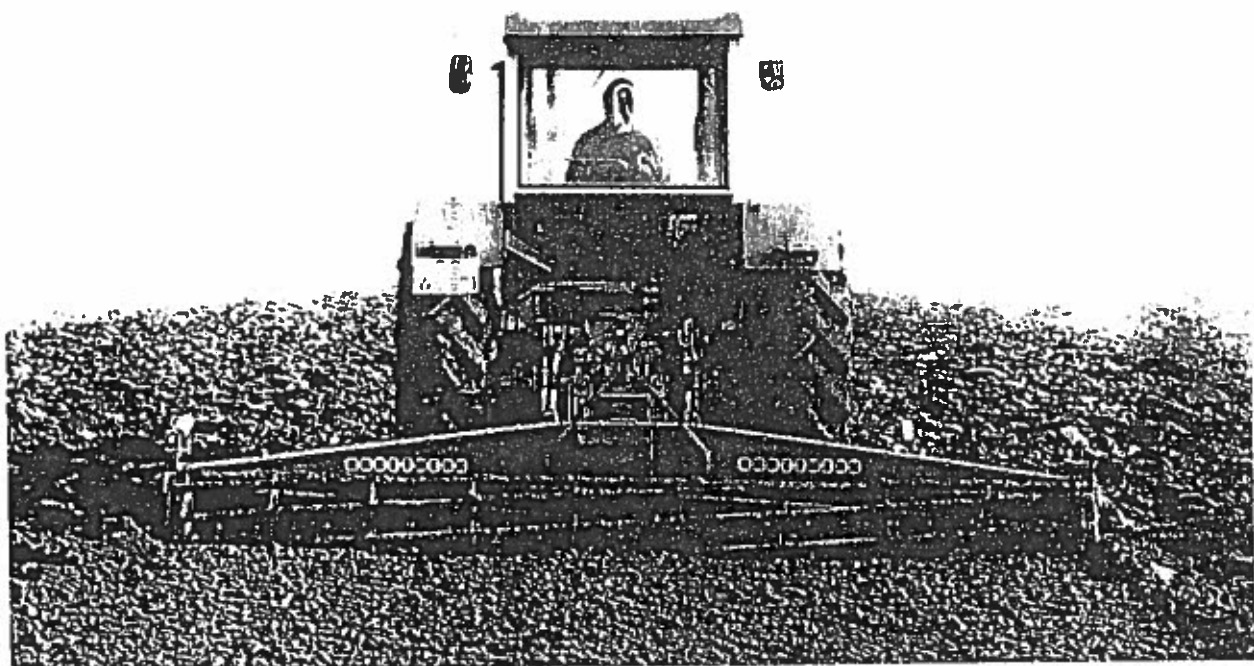
Bei Ersatzteillieferungen bitte Rückseite beachten!

RABEWERK

RABEWERK



Bedienungsanleitung
für KREISELEGGEN · RKE 250
RKE 300
RKE 300 S
RKE 400
RKE 500



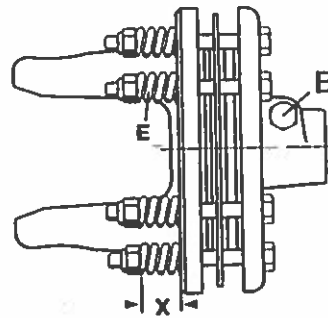
Ihre Entscheidung, ein zapfwellenangetriebenes Bodenbearbeitungsgerät zu kaufen, wurde sicher davon mitbestimmt, mit der Kreiselegge gerade auf schweren Böden einfacher und besser das Saatbett zu bereiten. Schwere Böden und schwierige Verhältnisse stellen hohe Anforderungen an ein zapfwellenangetriebenes Gerät.

Deshalb hat Ihre RABEWERK-Kreiselegge einen besonders stabilen, verwindungssteifen Rahmen, ein robustes, stark ausgelegtes Getriebe und äußerst verschleißfeste Kreismesser. Außerdem ist Ihre Kreiselegge mit einer speziellen Einrichtung ausgerüstet, um auch in steinigten Böden störungsfrei zu arbeiten.

Die Kreiselegge ist im Werk sorgfältig kontrolliert worden. Treten trotzdem bei normalem Gebrauch Material- und Fabrikationsfehler auf, so werden diese Teile innerhalb eines halben Jahres nach Kaufdatum kostenlos gestellt. Garantieansprüche verfallen, wenn diese Anleitung nicht befolgt wird und Sie ohne unsere Zustimmung Reparaturen an der Kreiselegge ausführen.

Einstellung der Rutschkupplung — alle Federn gleichmäßig einstellen.

Typ	Zapfwelle U/min	Federlänge mm (X)
RKE 250	540	27,5
	750	28
	1000	28,5
RKE 300	540	27
	750	27,5
	1000	28
RKE 300 S	1000	27,5
RKE 400		
RKE 500	1000	27



Schraube fest
anziehen!

Nach längerer Einsatzpause folgendermaßen vorgehen, damit die Funktionssicherheit der Rutschkupplung gewährleistet ist.

Die Federn E ganz entspannen, dann die Gelenkwelle bei abgesenktem Gerät kurz laufen lassen, um die Reibflächen zu reinigen. Danach die Federn nach vorstehender Tabelle wieder spannen; die Muttern gleichmäßig anziehen.

Bei RKE 250, RKE 300 und RKE 300 S Seitenplatten F herausziehen — Stecker in Bohrung G.

Für Transport (3 m breit) bei RKE 300 und RKE 300 S Seitenplatten einschieben — Stecker in Bohrung H.

Im Einsatz soll die Kreiselegge waagrecht stehen; am Oberlenker einstellen.

Der Tiefgang wird mit Steckern I eingestellt.

Wichtig: Die Stecker I immer über dem Schwingarm K einstecken.

Die Schlepperhydraulik auf "Schwimmstellung"; über die Packerwalze und durch die höhenbewegliche Tragachse A wird die Arbeitstiefe gleichmäßig eingehalten. Bei stark abgenutzten Messern den Tiefgang so begrenzen, daß die Kronenmutter der Messerhalter nicht verschleifen.

Mit abgesenkter Kreiselegge nicht zurückstoßen!

Für steinige Böden hat Ihre RABEWERK Kreiselegge eine besondere Einrichtung, damit sie sich über Steine hinweghebt. Dazu werden zu Beginn die Federn L so stark angespannt, daß die Tiefenstellstecker I sich vom Schwingarm K abheben. Danach werden je nach Bodenwiderstand beide Federn so weit entspannt, daß die Stecker I nur leicht am Schwingarm anliegen und die Kreiselegge bei einem Widerstand nach oben ausweicht.

Ist der Boden sehr hart, die Federn so entspannen, daß die Kreiselegge auf gewünschte Tiefe geht.

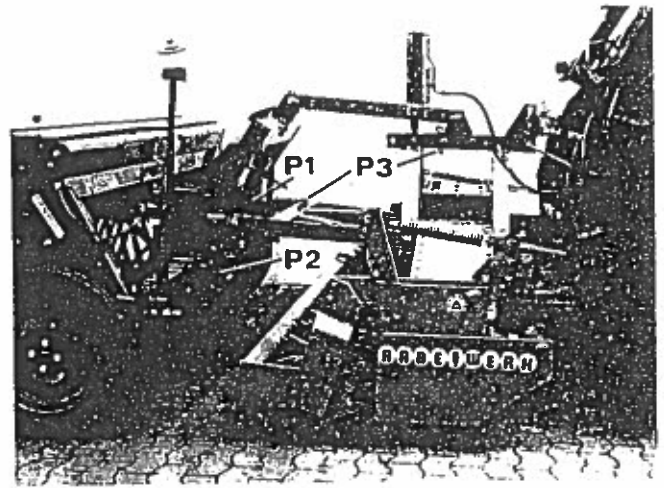
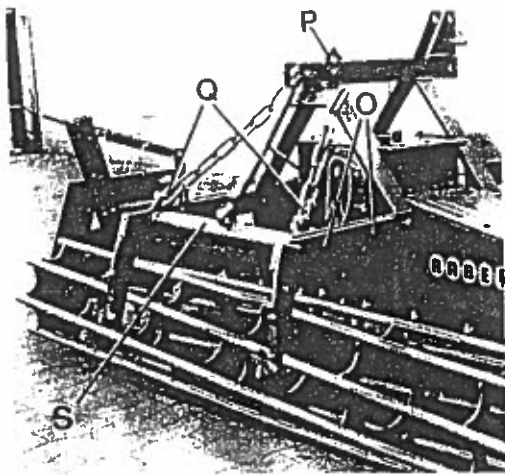
Zahnradwechsel

Durch die Wahl der Kreiseldrehzahl (siehe Tabelle) und der Vorfahrtsgeschwindigkeit erzielen Sie die gewünschte Krümelung. Es ist die möglichst niedrigste Drehzahl zu wählen, bei der noch gute Arbeit geleistet wird. Hohe Kreiseldrehzahlen verursachen höheren Messerverschleiß.

Mit der Kreiselegge darf nicht schneller als ca. 8,5 km/h gefahren werden. Die in der Tabelle aufgeführten Höchst-Fahrtgeschwindigkeiten — passend zur Kreiseldrehzahl — sind einzuhalten.

Als Grundausrüstung ist folgendes Zahnradpaar montiert:

Typ	Zahnrad- paar Zähnezahl	Farbkenn- zeichnung	Kreiseldrehzahl bei Zapfwellenumdrehung		
			540	750	1000
RKE 250 und RKE 300	14 x 21	rot	173	241	321
RKE 300 S, RKE 400 und RKE 500	16 x 19	blau	-	-	272

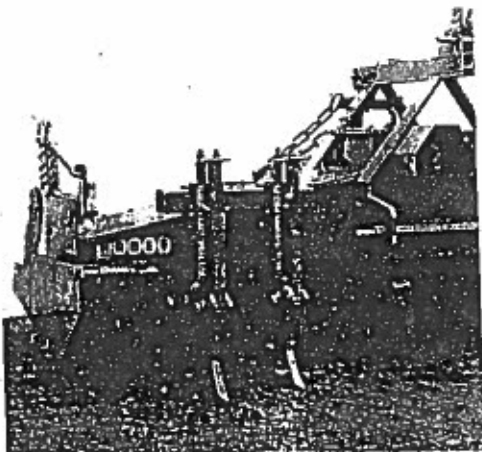


Beim hydraulischen Aushub-Dreipunktgestänge ist die passende Fanghakenhöhe bei P_1 einstellbar. Nach dem Kuppeln Sicherung P_2 anbringen; und im Transport das " vorgeholte " Gerät mit Kette P_3 sichern. Das Einsetzen und Ausheben bei der Arbeit wird erleichtert, wenn der Hydraulikanschluß für das Aushub-Dreipunktgestänge mit der Schlepper-Dreipunkthydraulik verbunden ist — dazu müßte an geeigneter Stelle die Ölzufuhr zur Dreipunktaushebung angezapft werden. Das " Vorholen " eines zapfwellenangetriebenen Anbaugerätes ist nicht möglich.

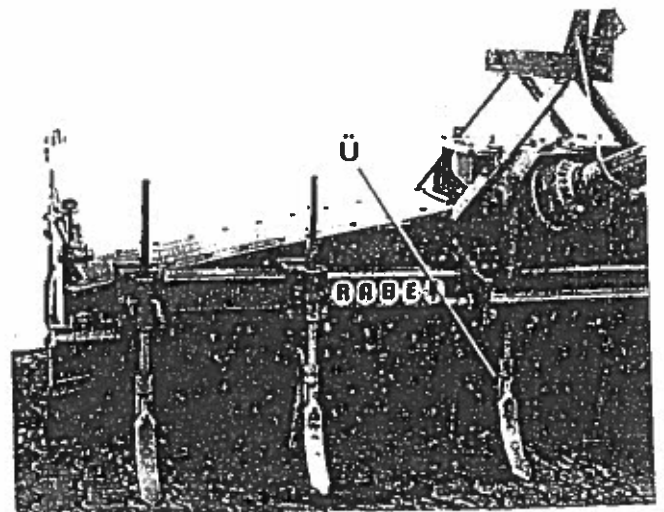
Spurlockerer oder integrierter einreihiger Zinkenlockerer

Diese Zusatzausrüstungen sind auch nachträglich anzubringen. Bei starren Spurlockerern und beim einreihigen Zinkenlockerer sind Überlastsicherungen (Ü) eingebaut; als Scherstift sind zu verwenden:

starrer Spurlockerer	—	Splint	8 x 50 mm
einreihiger Lockerer	—	Spannhülse	8 x 40 mm



Abgefederte Radspurlockerer



Integrierter einreihiger Zinkenlockerer

Ölwechsel

Erster Ölwechsel im Wechselgetriebe muß nach ca. 10 bis 20 Arbeitsstunden erfolgen; danach ca. alle 400 Stunden oder jährlich wechseln — Ölablaßschraube Z ; Gerät etwas nach hinten neigen, damit Öl restlos ausläuft.

Die Stirnräder laufen in Fließfett (Dauerfüllung); bei richtiger Füllmenge befinden sich die Stirnräder ca. 2 cm in Fett.

Ca. alle 2 Jahre sollte das Fließfett im Stirnradkasten auf Geschmeidigkeit überprüft werden; dazu den mittleren Getriebedeckel oder den Stopfen im Deckel des Stirnradkastens entfernen.

Ist das Fließfett verdickt und haftet an den Wänden, ist in den Kasten ca. 2 ltr normales Motorenöl zuzugeben.

Schmierstoffe und Füllmengen

Typ	Wechselgetriebe		Stirnradkasten	
	ltr.	Getriebeöl	kg	Fließfett
RKE 250	7	Esso GP 140 oder Aral EP 140	12	Esso Fibrax EP 370 oder Aral FD O/-FD 10
RKE 300			15	
RKE 300 S	12,5	Shell Spirax EP 140 u.a. gleichwertiges	15	Shell Simnia I u.a. gleichwertiges
RKE 400			20	
RKE 500			25	

Messerwechsel

Abgenutzte Messer sind rechtzeitig zu erneuern. Bei kurzen Messern die Arbeitstiefe so begrenzen, daß nicht die Kronenmuttern der Messerhalter verschleßen.

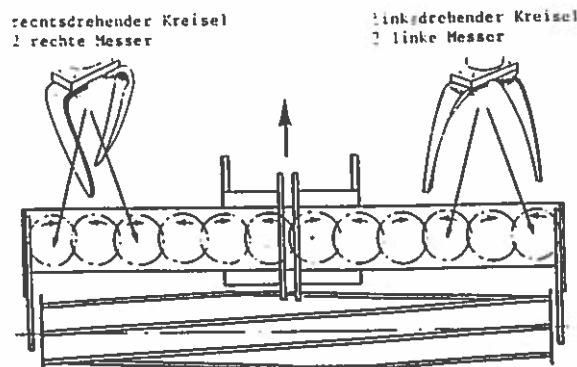
Die Kreismesser sind so zu montieren, daß sie schleppend in Drehrichtung stehen.

rechtsdrehende Kreisel — 2 rechte Messer
linksdrehende Kreisel — 2 linke Messer

Linke Messer sind durch ein zusätzlich eingeschlagenes "L" gekennzeichnet.

Für Stoppel- und Wiesenumbruch können die Messer auch umgedreht, auf Griff, angeschraubt werden.

Achtung: Auf steinigten Böden die Messer nicht auf Griff anschrauben, sondern nur in Normalstellung, schleppend in Drehrichtung.



RABEWERK
HEINRICH CLAUSING

Bad Essen-Linne, Kreis Osnabrück, Postanschrift: 4515 Bad Essen 1,

Telefon: (05472) 77-10, Telex: 0941617, Telegramme: Rabewerk Bad Essen, Bahnstation: Rabber (Anschlußgleis)



Ersatzteilliste

Kreiseleggen

RKE 250, 300

Baureihe 4

Bei Ersatzteillbestellungen bitte Rückseite beachten!

RABEWERK



Wichtig bei Ersatzteilbestellungen:

Bitte machen Sie bei jeder Bestellung folgende Angaben:

1. Gerätetype (auf Typenschild eingeschlagen).
2. Maschinenummer (auf Typenschild und Rahmen eingeschlagen).

RABE GmbH + Co.			WERK D-49152 Bad Essen
Typ			
Nr.		Kontrolle	

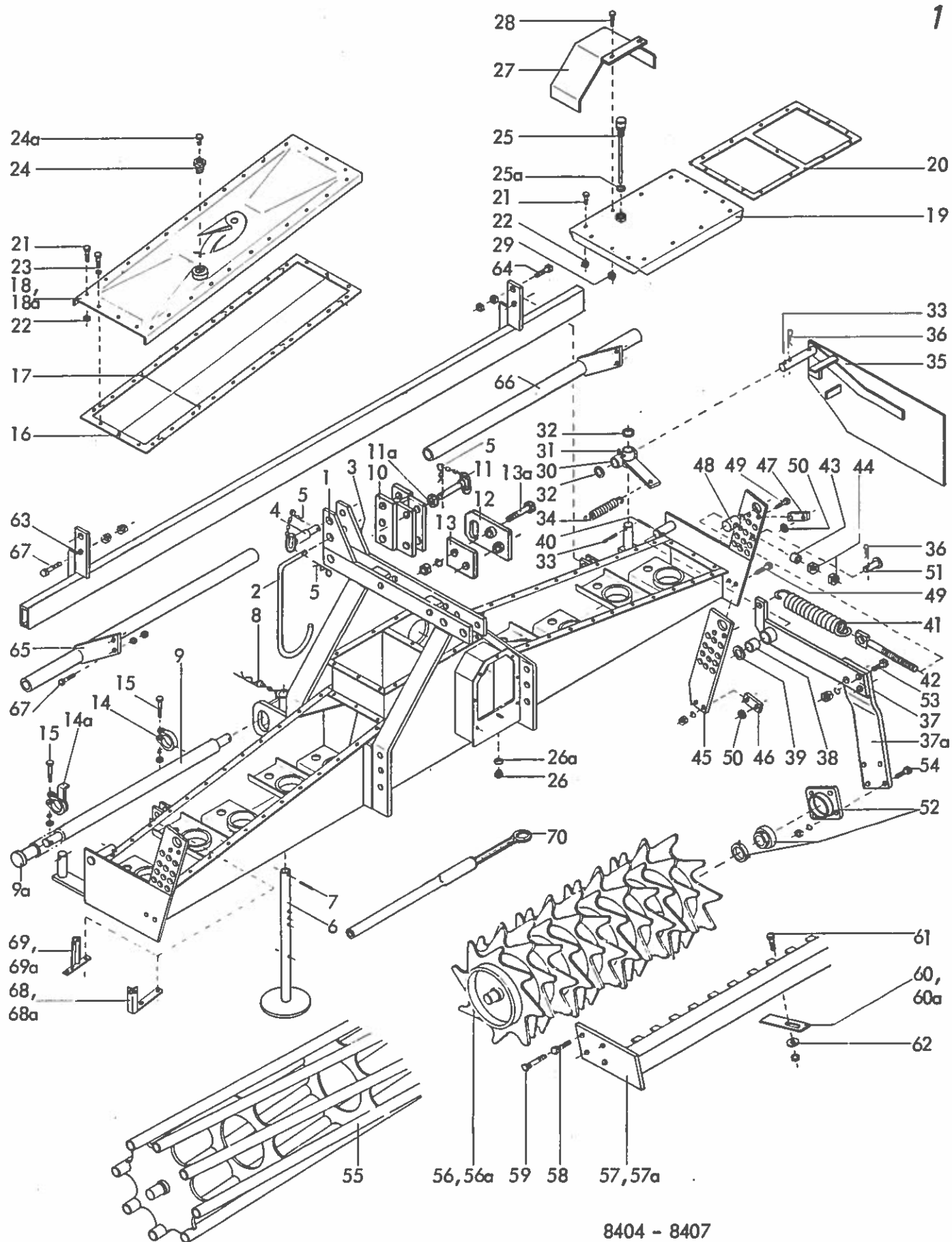
▲
Typenschild

3. Bestellnummer oder, falls hinter der entsprechenden Bildnummer keine Bestellnummer angegeben ist, die Lager-Nummer bzw. die DIN-Nummer mit den dazugehörigen Maßen. Wünschen Sie den Bezug kompletter Baugruppen, so geben Sie bitte die unterstrichene Bestellnummer an.
4. Die gewünschte Stückzahl der zu liefernden Ersatzteile.

RABE WERK

GmbH + Co., Landmaschinenfabrik, D-49152 Bad Essen

Telefon: (05472) 7710 · Telex: 941617 · Telefax: (05472) 771190



8404 - 8407
RKE 250, 300 Baureihe 4
02.83

2 Gerätetyp: RKE 250, 300 Baureihe 4

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stück/e Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
1	8405.01.11	1	Werkzeugträger RKE 250			
1	8406.01.04	1	Werkzeugträger RKE 300 (abgebildet)			
2	8405.00.19	1	Bügel für Gelenkwelle			
3	4716.37.00	1	Typenschild SX-4	6405.01-2		
"		2	Halbrundkerbnagel 4x10 DIN 1476			
4	4346.38.00	1	Oberlenkerstock Kat. II/III, DTB-154x87			
5	4716.35.00	2(4)	Federsteckstock BTB-4	6416.01-3		
6	8404.20.00	1	Abstellstütze			
7		1	Spannhülse 8x40 DIN 1481			
8		1	Federsteckstock 8 DIN 11024			
9	8007.17.02	1	Dreipunktachse Kat. II, DA-793	8404.55.03		
9	8406.28.00	1	Dreipunktachse Kat. III -kurz-, DA-713			
9	8007.17.05	1	Dreipunktachse Kat. III, DA-75			
9a	8007.32.01	1	Dreipunktachse Kat. II, DA-752	für Fendt-Schnellkuppler		
9a	8007.32.03	1	Dreipunktachse Kat. III, DA-754			
10	8405.49.00	1	Oberlenker-Verlängerung			
11	4723.18.00	2	OL-Stock Kat. II, DTB-147x112			
11a		2	Scheibe 26 DIN 126			
12	8406.14.01	1	Unterlenkerverlängerung -rechts-			
"	8406.14.02	1	Unterlenkerverlängerung -links-			
13	8406.00.05	2	Gegenstück			
13a		4	6-kschr. M 20x85 DIN 931-8.8			
"		4	Federring B 20 DIN 127			
"		4	6-ktmu. M 20 DIN 934-8			
14	8404.61.01	1	Klemmring UW-72	4307.15-2		
14a	8405.22.00	1	Klemmring mit Drehsicherung			
15		2	6-kschr. M 12x65 DIN 931-8.8			
"		2	Federring A 12 DIN 127			
"		2	6-ktmu. M 12 DIN 934-8			06.82

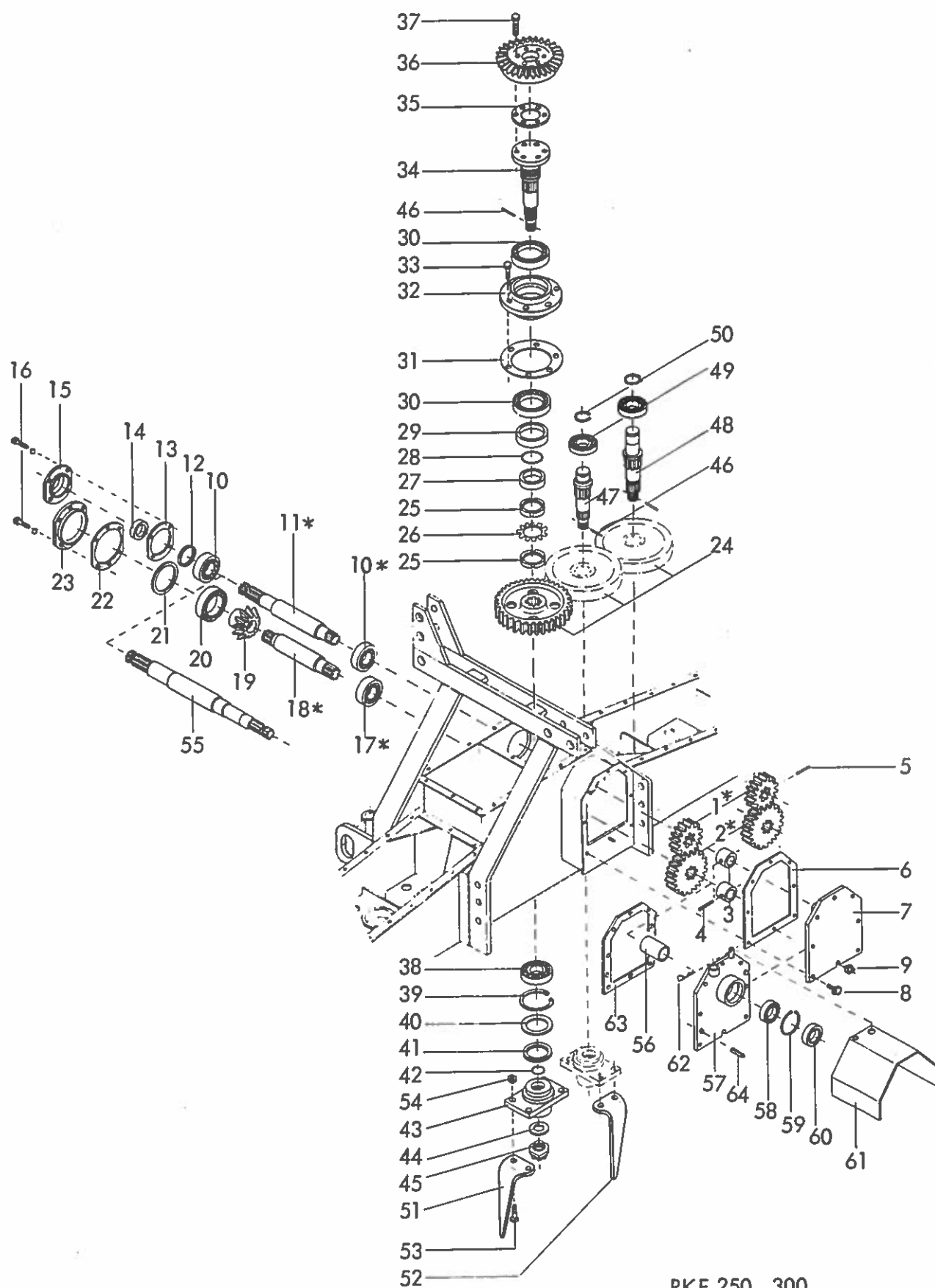
Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stückje Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
<u>Gerätetyp : RKE 250</u>						
16	8404.00.01	4	Rahmendichtung			
17	8404.01.33	4	Rahmendichtung 788 lg.			
18	8404.15.01	1	Abdeckblech 355x975			
18a	8404.15.00	1	" " " " " mit Gewindestutzen R 1 1/2"			
19	8406.03.02	1	Gehäusedeckel			
20	8405.00.04	1	Gehäusedichtung			
21		49	6-ktschr. M 10x25 DIN 933-10.9			
22		48	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-10			
23		12	6-ktschr. M 10x20 DIN 933-10.9			
"		12	Federring A 10 DIN 127			
<u>Gerätetyp : RKE 300</u>						
16	8404.00.01	4	Rahmendichtung			
17	8404.00.02	4	Rahmendichtung 1019 lg.			
18	8404.16.01	1	Abdeckblech 355x1205			
18a	8404.16.00	1	" " " " " mit Gewindestutzen R 1 1/2"			
19	8406.03.01	1	Gehäusedeckel			
20	8405.00.04	1	Gehäusedichtung			
21		57	6-ktschr. M 10x25 DIN 933-10.9			
22		56	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-10			
23		12	6-ktschr. M 10x20 DIN 933-10.9			
"		12	Federring A 10 DIN 127			
24	8404.24.00	1	Verschlußschraube			
24a	8404.47.00	1	Be.- und Entlüftungsfilter			
25	8405.00.12	1	Be.- und Entlüftungsfilter mit Meßstab			
25a	4716.48.03	1	O - Ring 16x2,5	4312.18-1		
26		1	Verschlußschraube AM 18x1,5 DIN 7604			
26a		1	Dichtring Form A 18/22 DIN 7603			
27	8406.04.04	1	Gelenkwellenschutz für RKE 250 (spiegelbildlich)			
27	8406.04.03	1	Gelenkwellenschutz für RKE 300 (abgebildet)			
28		2	6-ktschr. M 10x35 DIN 933-8.8			
29		1	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-10			
30	8404.07.04	1	Schwenkstück -rechts- (abgebildet)			
30	8404.07.05	1	Schwenkstück -links- (spiegelbildlich)			
31	4716.38.00	4	Schmiernippel H 1 8x1	6312.04-6		05.81

4 Gerätetyp: RKE 250, 300 Baureihe 3, 4

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stück je Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
32		4	Scheibe 26 DIN 126			
33		4	Spannhülse 6x40 DIN 1481			
34	8404.01.32	2	Zugfeder CF-224			
35	8405.21.01	1	Seitenplatte -rechts-			
35	8405.21.02	1	Seitenplatte -links-			
36	4716.35.00	4	Federsteckstock BTB-4	6416.01-3		
37	8406.29.01	1	Stellarm -rechts-			
37	8406.29.02	1	Stellarm -links-			
37a	8406.30.01	1	Lagerarm -links-			
37a	8406.30.02	1	Lagerarm -rechts-			
			} für RKE 250			
37a	8406.31.01	1	Lagerarm -links-			
37a	8406.31.02	1	Lagerarm -rechts-			
			} für RKE 300			
38	4346.27.00	2	Polypenko-Buchse Ø 40x35x60	7705.01-3		
39		2	Scheibe 36 DIN 126			
40		2	Spannhülse 10x50 DIN 1481			
41	8404.01.31	2	Zugfeder CF-288	6509.09-2		
42	8404.79.00	2	Ösenschraube			
43	8404.01.29	2	Distanzrohr			
44		4	6-ktmu. M 16 DIN 934-8			
45	8404.01.25	2	Verstellchiene			
46	8404.01.26	2	Lasche -unten-			
47	8404.01.27	2	Lasche -oben-			
48	8404.01.28	2	Spindellager Ø 40x60			
49		8	6-ktschr. M 12x60 DIN 931-8.8			
"		8	Federring A 12 DIN 127			
"		8	6-ktmu. M 12 DIN 934-8			
50		8	Scheibe 13 DIN 433			
51	8404.45.00	2	Steckstock			
52	8404.28.07	2	Flanschlager komplett	8404.28.00		
53		6	6-ktschr. M 12x55 DIN 931-12.9			
"		6	Federring A 12 DIN 127			
"		6	6-ktmu. M 12 DIN 934-12			
54		8	6-ktschr. M 12x45 DIN 931-8.8 für RKE 250			
54	2700.26.09	8	Senkschr. M 12x50-10.9 für RKE 300			
"		8	Federring A 12 DIN 127			
"		8	6-ktmu. M 12 DIN 934-8			
55	8406.19.01	1	Stab-Packerwalze für RKE 250			
55	8406.19.02	1	Stab-Packerwalze für RKE 300			

Rechtsausführung = abgebildet
Linksausführung = spiegelbildlich

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stückje Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
56	8405.47.01	1	Zahnwalze LZW für RKE 250		Zahnpackerwalze LZW Ø 440	
56	8405.47.02	1	Zahnwalze LZW für RKE 300			
57	8406.52.02	1	Abstreifer für RKE 250			
57	8406.52.03	1	Abstreifer für RKE 300			
58		8	6-ktschr. M 12x55 DIN 931-12.9 für RKE 250			
59	2700.26.10	8	Senkschr. M 12x55-10.9 für RKE 300			
60	8406.25.01	Abstreifer Flachrundschr. M 12x30 DIN 603-8.8 6-ktmu. M 12 DIN 934-8		29x für RKE 250		
61				34x für RKE 300		
"						
62	6436.60.03		Scheibe C-13			
56a	8406.39.01	1	Zahnwalze GZW für RKE 250		Zahnpackerwalze GZW Ø 500	
56a	8406.39.02	1	Zahnwalze GZW für RKE 300			
57a	8406.53.02	1	Abstreifer für RKE 250			
57a	8406.53.03	1	Abstreifer für RKE 300			
58		8	6-ktschr. M 12x55 DIN 931-12.9 für RKE 250			
59	2700.26.10	8	Senkschr. M 12x55-10.9 für RKE 300			
60a	8405.00.27	Abstreiferblech Flachrundschr. M 12x30 DIN 603-8.8 6-ktmu. M 12 DIN 934-8		22x für RKE 250		
61				24x für RKE 300		
"						
62	6436.60.03		Scheibe C-13			
63	8405.20.00	1	Planierbalken für RKE 250			
63	8406.06.00	1	Planierbalken für RKE 300			
64		2	6-ktschr. M 20x70 DIN 931-8.8			
"		4	6-ktmu. M 20 DIN 934-8			
65	8404.83.03	1	Schutzbügel -links- für RKE 250			
66	8404.83.04	1	Schutzbügel -rechts- " "			
65	8404.84.02	1	Schutzbügel -links- für RKE 300			
66	8404.84.03	1	Schutzbügel -rechts- " "			
67		4(2)	6-ktschr. M 12x60 DIN 931-8.8			
"		8(4)	6-ktmu. M 12 DIN 934-8			
68	8404.81.02	1	Leuchtenhalter -links hinten-			
68a	8404.81.03	1	" " " -rechts hinten-			
69	8406.08.02	1	" " " -links vorn-			
69a	8406.08.01	1	" " " -rechts vorn-			
70	8405.00.17	1	Ringschlüssel -lang- SW 24			05.83



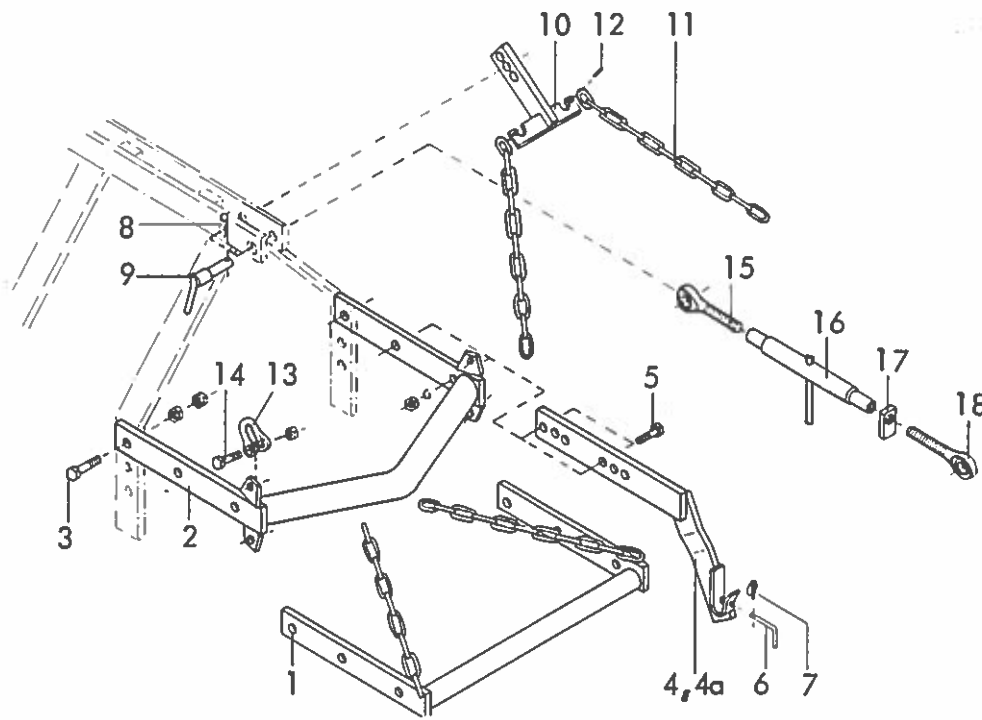
RKE 250, 300
Baureihe 1, 2, 3, 4
05.83

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stückje Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
	1 8404.01.10	1	Wechselrad Z 14	} Grundausrüstung		
	2 8404.01.15	1	Wechselrad Z 21			
* 1	8411.00.12	1	Wechselrad Z 14	} verstärkte Ausführung		
* 2	8411.00.13	1	Wechselrad Z 21			
	1 8404.01.11	1	Wechselrad Z 16			
	2 8404.01.14	1	Wechselrad Z 19			
	1 8404.01.09	1	Wechselrad Z 12			
	2 8404.01.16	1	Wechselrad Z 23			
	1 8404.01.12	1	Wechselrad Z 17			
	2 8404.01.13	1	Wechselrad Z 18			
	3 8404.00.11	2	Buchse (anstelle eines 2. Zahnradpaares)			
	4	2	Spannhülse 6x55 DIN 1481			
	5	1	Spannhülse 6x40 DIN 1481 (für 2. Zahnradpaar)			
	6 8405.00.03	1	Dichtung			
	7 8405.03.00	1	Getriebedeckel			
	8	7	6-ktschr. M 10x20 DIN 933-8.8			
	9	1	6-ktmu. M 10 DIN 934-8			
	10	2	Kegelrollenlager 33209 DIN 720			
* 10		1	Kegelrollenlager 33110 DIN 720 (Innen Ø 50, verstärkte Ausf.)			
	11 8404.01.01	1	Antriebswelle			
* 11	8405.00.29	1	Antriebswelle (verstärkte Ausführung)			
	12 8404.46.01	1	Paßring 85x75x1			
	13 8404.00.09	1	Gehäusedichtung			
	14 8404.22.01	1	Wellendichtung 45x62x12 B 2 SL			
	15 8404.01.21	1	Verschlussschloß NW-15			
	16	10	6-ktschr. M 10x35 DIN 933-8.8			
	"	10	Federring A 10 DIN 127			
	17	1	Kegelrollenlager 32209 DIN 720			
* 17		1	Kegelrollenlager 33110 DIN 720 (Innen Ø 50, verstärkte Ausf.)			
	18 8404.01.02	1	Ritzelwelle			
* 18	8405.00.28	1	Ritzelwelle (verstärkte Ausführung)			
	19 8404.01.04	1	Kegelrad Z 13			
	20	1	Kegelrollenlager 30213 DIN 720			
	21 8404.46.02	1	Paßring 120x105x1,2			
	22 8404.00.08	1	Gehäusedichtung			
	23 8404.01.20	1	Verschlussschloß NW-14			
	24 8404.01.08		Stirnrad Z 35 (10x für RKE 250, 12x für RKE 300)			
	25	2	Wellenmutter KM 12 DIN 981			
	26	1	Sicherungsblech MB 12 DIN 5406			
	27 8404.01.18	1	Distanzbuchse			
	28 8404.26.02	1	O - Ring 60x2			

* Umbausatz (Antriebssteile in verstärkter Ausführung)

8 Gerätetyp: RKE 250, 300 Baureihe 1, 2, 3, 4

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stückje Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alle Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
29	8404.21.01	1	Wellendichtring 75x115x13 B 2			
30		2	Kegelrollenlager 30212 DIN 720			
31	8404.00.07	1	Lagerflanschdichtung			
32	8404.01.24	1	Lagerflansch LW-80			
33		6	Verbus-Plus-Schraube M 12x35 DIN 933-12.9			
34	8404.01.03	1	Getriebewelle			
35	8404.00.12	1	Distanzring 65x115x1,2			
36	8404.01.05	1	Kegelrad Z 27			
37		6	Verbus-Plus-Schraube M 12x35 DIN 933-12.9			
38			Rillenkugellager 6309 DIN 625			
39			Sicherungsring J 100x3 DIN 472			
40			Wellendichtring 70x100x10 mit Lauffläche für Gamma-Ring DIN 3760			
41	8404.27.00		Gamma Ring RB 70x90x5,5 (Stefa)	10x für RKE 250, 12x für RKE 300		
42	8404.26.05		O - Ring 44,2x3			
43	8404.10.00		Zinkenhalter			
44	8404.00.05		Scheibe			
45			Kronenmutter M 36x1,5 DIN 937-8			
46			Verbundstift 6x50 + 3,5x40 DIN 1481			
47	8404.01.06		Welle -kurz- (5x für RKE 250, 7x für RKE 300)			
48	8404.01.07	4	Welle -lang-			
49			Rillenkugellager 6308 2 RS DIN 625	9x für RKE 250, 11x für RKE 300		
50			Sicherungsring A 40x1,75 DIN 471			
51	8404.50.01		Kreismesser KG-30 -rechts-	10x für RKE 250, 12x für RKE 300		
52	8404.50.02		Kreismesser KG-30 L -links-			
53			6-ktchr. M 16x1,5x 60 DIN 960-12.9	40x für RKE 250, 48x für RKE 300		
54	8405.00.18		Poly-Stop-6-ktmu. mit Bund M 16x1,5-10			
<u>Zapfwellendurchtrieb :</u>						
55	8404.00.13	1	Durchgangswelle			
56	8405.08.01	1	Distanzhülse			
57	8405.06.00	1	Getriebedeckel			
58		1	Rillenkugellager 6207 2 RS DIN 625			
59		1	Sicherungsring J 72x2,5 DIN 472			
60	8404.21.03	1	Wellendichtring 35x72x12 B 2			
61	8405.07.00	1	Zapfwellenschutz			
62	4716.35.00	1	Federsteckstock Ø 4	6416.01-3		
63	8405.08.02	1	Dichtung			
64		2	Zylinderstift 8m 6x24 DIN 6325 mit Loctite eingeklebt			05.83

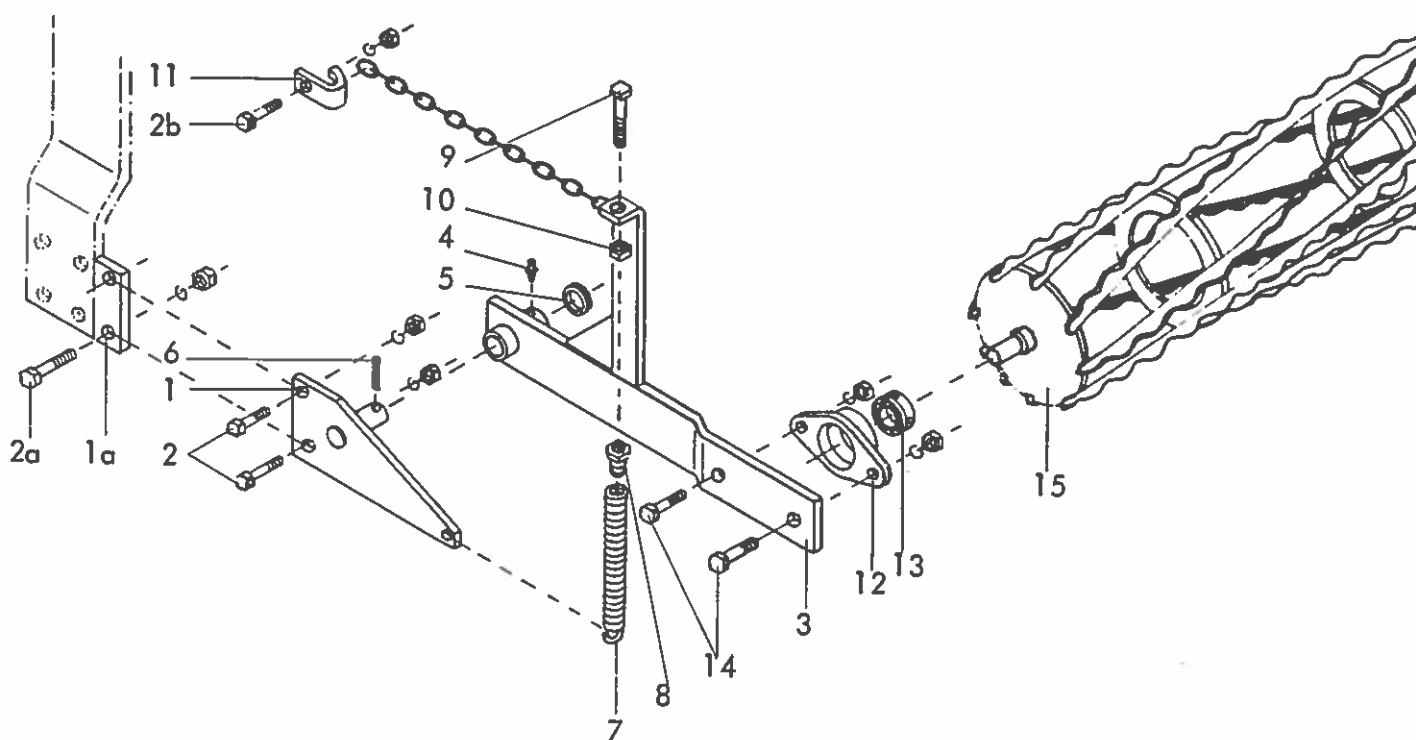


Gerätetyp:

RKE

-Dreipunktgestänge für Anbaugeräte-

Bild-Nr.	Bestell - Nr.	Stücke Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell - Nr.	ca. kg / Teil	
1	8405.39.00	1	Grundrahmen			
2	8405.24.00	1	Grundrahmen für Zapfwellendurchtrieb			
3		2	6-ktschr. M 20x65 DIN 931-8.8			
"		4	6-ktmu. M 20 DIN 934-8			
4	8405.25.01	1	Anbauarm -rechts- }	für Kat. II	Rechtsausführung = abgebildet Linksausführung = spiegelbildlich	
4a	8405.25.02	1	Anbauarm -links- }			
4	8405.45.01	1	Anbauarm -rechts- }	für Kat. III -kurz-		
4a	8405.45.02	1	Anbauarm -links- }			
4	8405.46.01	1	Anbauarm -rechts- }	für Kat. III		
4a	8405.46.02	1	Anbauarm -links- }			
5		4	6-ktschr. M 16x55 DIN 931-10.9			
"		4	Federring B 16 DIN 127			
"		4	6-ktmu. M 16 DIN 934-8			
6	8405.12.08	2	Griff TB-12x70			
7	8405.12.09	2	Klappstecker STB-4,5x340			
8	4716.35.00	2	Federsteckstock BTB-4	6416.01-3		
9	6333.09.00	2	Oberlenkerstock Kat.II			
10	8405.40.00	1	Verstellstück			
11		2	Kette Ø 13 DIN 763, 8 Glieder			
12		2	Spannhülse 6x36 DIN 1481			
13		2	Bügel F 1-1,6 DIN 82101			
14		2	6-ktschr. M 20x75 DIN 931-8.8			
"		2	6-ktmu. M 20 DIN 936-8			
15	6329.06.03	1	Ösenschraube OS-27x190 -links-			
16	8405.23.01	1	Spannschloßmutter LPM-27x400			
17	4722.20.03	1	Kontermutter -rechts-			
18	6329.06.04	1	Ösenschraube OS-27x190 -rechts-			
	8405.23.00	1	Spannschloß 500-820 komplett, Bild-Nr.15-18			11.81



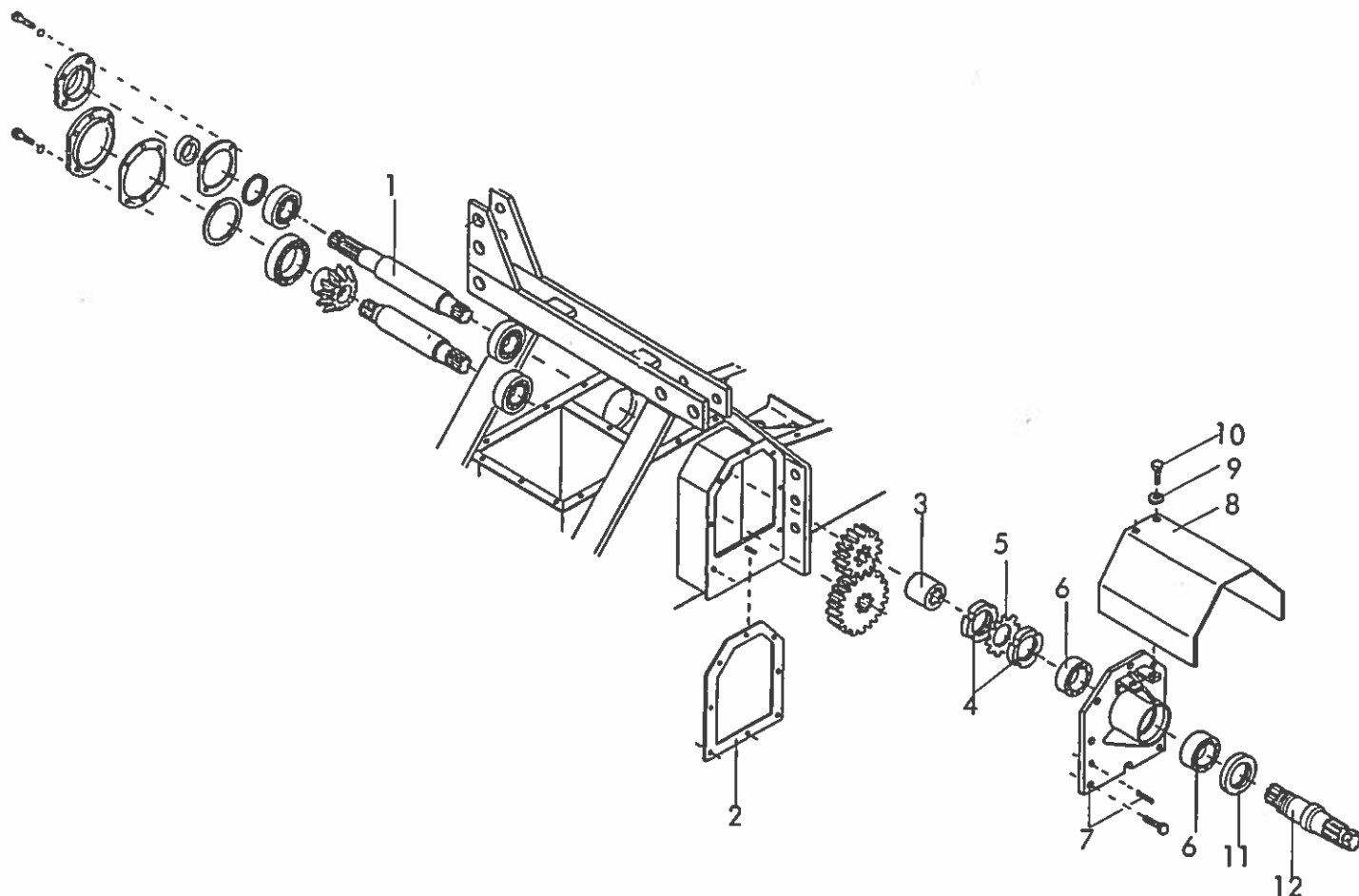
Gerätetyp: RKE 250,300,400,500

-Spitzzahnkrümmer SK 250,300,400,500-

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stück je Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
1	8405.23.02	1	Walzenaufhängung -links- für RKE 250,300			
1	8405.23.03	1	Walzenaufhängung -rechts- für RKE 250,300			
1	8407.09.04	1	Walzenaufhängung -links- für RKE 400,500			
1	8407.09.05	1	Walzenaufhängung -rechts- für RKE 400,500			
1a	8406.22.01	2	Anschweißlasche für RKE 250,300			
2		4	6-kschr. M 12x60 DIN 931-8.8			
2a		4	6-kschr. M 12x35 DIN 933-8.8 für RKE 250,300			
2b		2	6-kschr. M 12x75 DIN 931-8.8			
"		6	Federring A 12 DIN 127			
"		6	6-ktmu. M 12 DIN 934-8			
3	8406.24.03	1	Anbauarm -links- für RKE 250,300			
3	8406.24.04	1	Anbauarm -rechts- für RKE 250,300			
3	8407.10.03	1	Anbauarm -links- für RKE 400,500			
3	8407.10.04	1	Anbauarm -rechts- für RKE 400,500			
4	4716.38.00	2	Schmiernippel H 1 8x1	6312.04-6		
5		2	Scheibe 31 DIN 1441			
6		2	Spannhülse 8x45 DIN 1481			

Linksausführung = abgebildet
Rechtausführung = spiegelbildlich

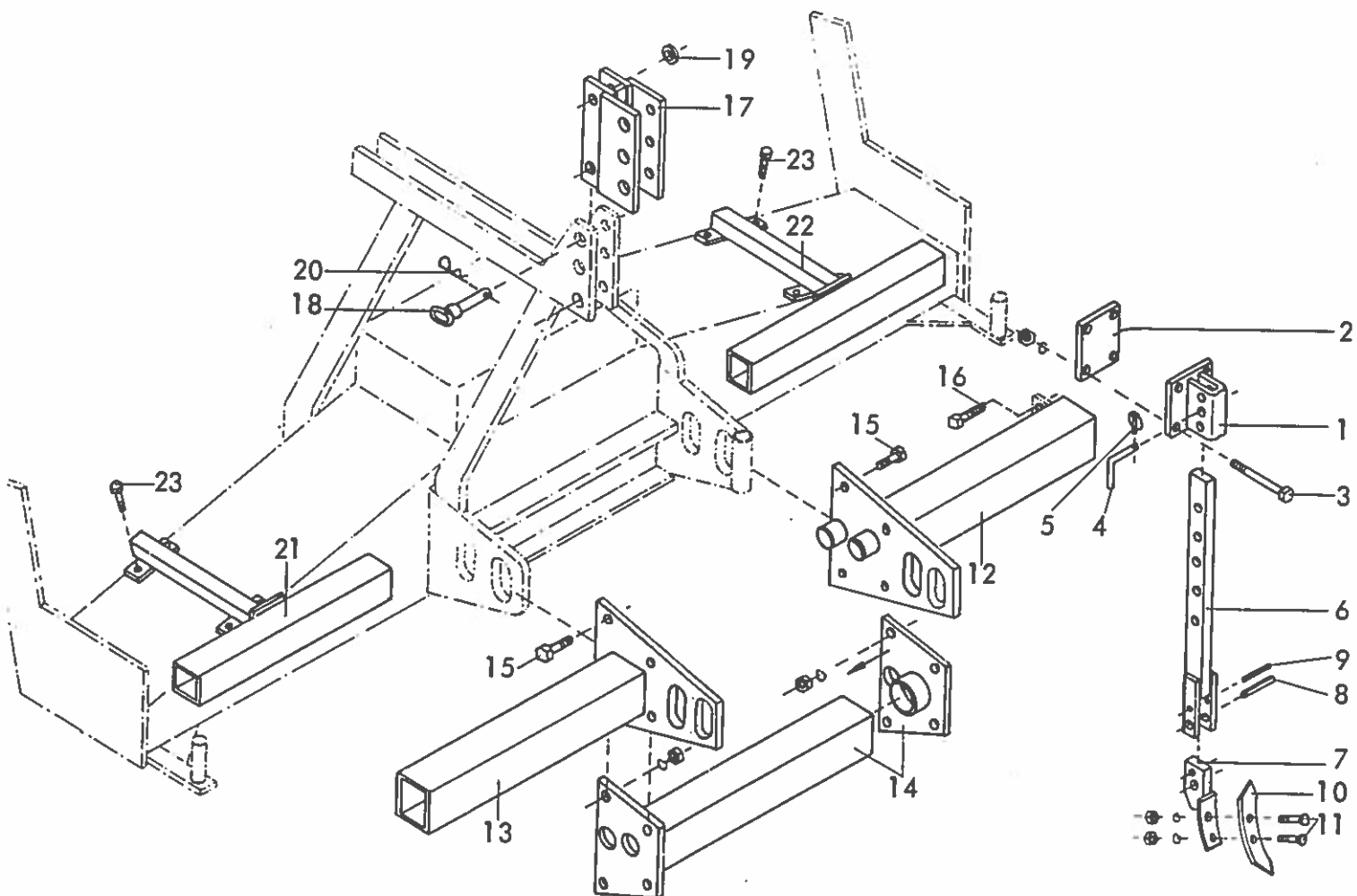
Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stück je Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
7	8130.01.15	2	Zugfeder TCF-257	8109.02-3		
8	8130.01.14	2	Federhalter SCF-6x30			
9		2	6-ktschr. M10x60 DIN 931-8.8			
10		2	6-ktmu. M 10 DIN 934-8			
11	8405.18.01	2	Haken			
12	8404.28.05	2	Lagergehäuse			
13	8404.28.06	2	Lager			
	<u>8404.28.08</u>	2	Flanschlager komplett, Bild-Nr. 12,13			
14		4	6-ktschr. M 12x45 DIN 931-8.8			
"		4	Federring A 12 DIN 127			
"		4	6-ktmu. M 12 DIN 934-8			
15	8405.37.00	1	Spitzzahnwalze für RKE 250			
15	8406.05.00	1	Spitzzahnwalze für RKE 300			
15	8407.08.00	1	Spitzzahnwalze für RKE 400			
15	8408.02.00	1	Spitzzahnwalze für RKE 500			



Gerätetyp: RKE

Zapfwellendurchtrieb -verstärkt-

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stück Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
1	8406.48.01	1	Antriebswelle für RKE 250/300			
1	8406.48.02	1	Antriebswelle für RKE 400/500			
2	8405.08.02	1	Dichtung			
3	8406.48.04	1	Buchse			
4	981DKM9	2	Nutmutter KM 9 DIN 981			
5	5406DMB9	1	Sicherungsblech MB 9 DIN 5406			
6	720D32209	2	Kegelrollenlager 32209 DIN 720			
7	8406.49.00	1	Getriebedeckel			
"	6365D8m624	2	Zylinderstift 8m 6x24 DIN 6325 mit Loctite eingeklebt			
8	8406.48.05	1	Zapfwellenschutz			
9	126D9	2	Scheibe 9 DIN 126			
10	933D825P	2	6-ktschr. M 8x25 DIN 933-8.8			
11	8404.22.03	1	Wellendichtring 60x90x10 BASL			
12	8406.48.03	1	Zapfwellenstummel 1 3/4"			



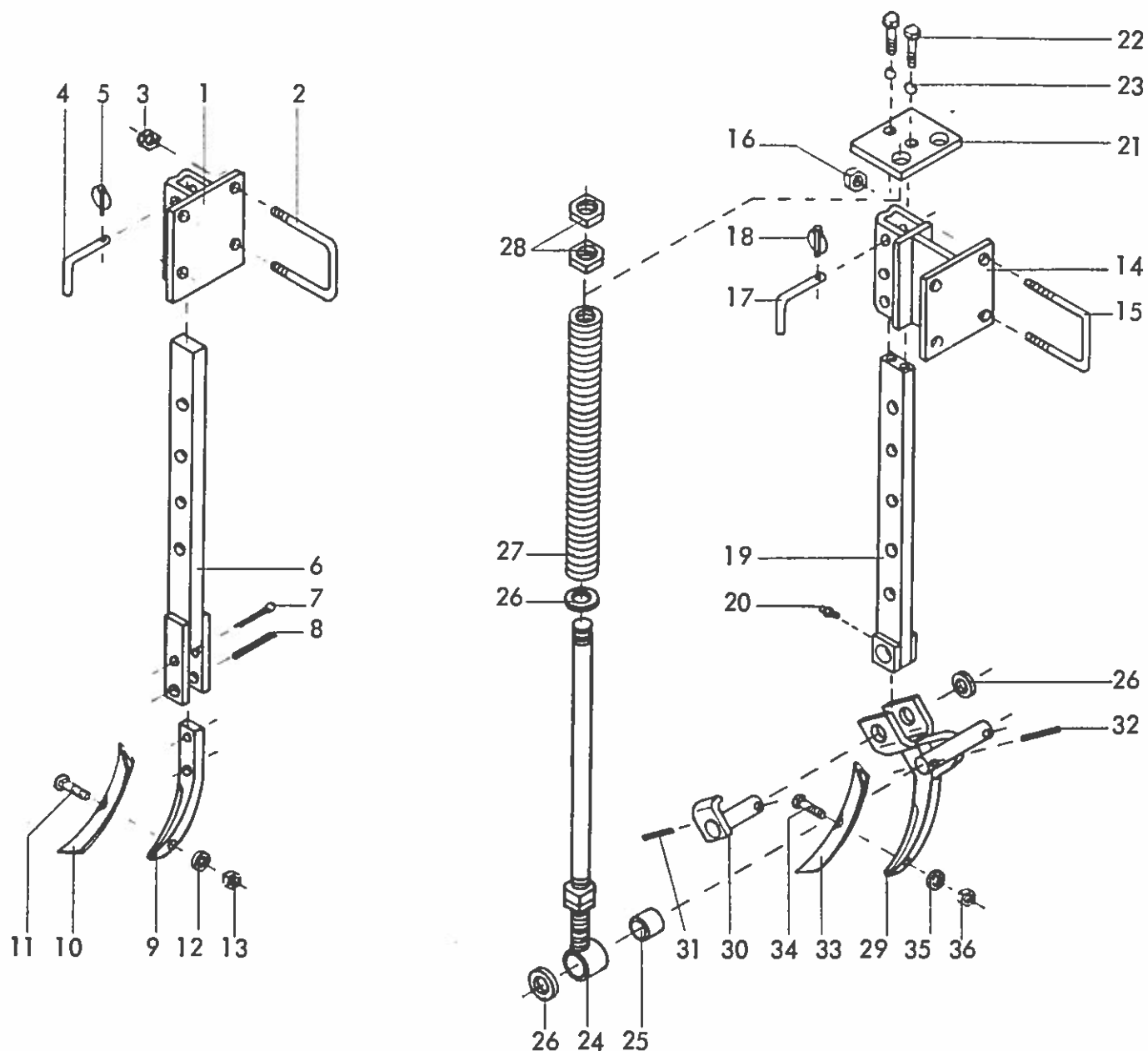
Gerätetyp:

RKE

Einreihiger Zinkenlocker / Radspurlocker

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stück Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
			<u>Stückzahl pro Zinken :</u>			
1	8409.67.00	1	Halter			
2	8409.67.01	1	Grundplatte			
3	931D12140P	4	6-ktschr. M 12x140 DIN 931-8.8			
"	127DA12	4	Federring A 12 DIN 127			
"	934D12P	4	6-ktmu. M 12 DIN 934-8			
4	6241.29.02	1	Steckstock TB-12x50			
5	8405.12.09	1	Klappstecker STB-4,5x340			
6	8409.68.00	1	Stiel			
7	8409.72.00	1	Scharträger			
8	1481D1340	1	Spannhülse 13x40 DIN 1481			
9	1481D840	1	Spannhülse 8x40 DIN 1481			
10	6337.06.01	1	Schar GG-3	6308.10-5		
11	6337.06.03	2	Sondersenkschraube BSSS-12x50-5.6			
"	127DA12	2	Federring A 12 DIN 127			
"	555D12	2	6-ktmu. M 12 DIN 555			03.82

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stückje Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
12	8405.53.02	1	Träger -links- } für RKE 250			
13	8405.53.01	1	Träger -rechts- }			
12	8405.53.04	1	Träger -links- } für RKE 300, 300 S			
13	8405.53.03	1	Träger -rechts- }			
12	8407.33.01	1	Träger -links- } für RKE 400			
13	8407.33.02	1	Träger -rechts- }			
12	8407.33.03	1	Träger -links- } für RKE 500			
13	8407.33.04	1	Träger -rechts- }			
14	8405.52.00	1	Mittelrahmen für RKE 250, 300, 300 S } bei Montage verschweißen			
14	8407.32.00	1	Mittelrahmen für RKE 400, 500 }			
15		8	6-ktschr. M 16x70 DIN 931-8.8 }			
"		8	Federring B 16 DIN 127 }			
"		8	6-ktmu. M 16 DIN 934-8 }			für RKE 250, 300, 300 S
15		8	6-ktschr. M 20x90 DIN 931-8.8 }			
"		8	Federring B 20 DIN 127 }			
"		8	6-ktmu. M 20 DIN 934-8 }			für RKE 400, 500
16		2	6-ktschr. M 20x70 DIN 931-8.8 }			
"		2	6-ktschr. M 12x65 DIN 931-8.8 }			
17	8405.49.00	1	Oberlenker-Verlängerung			
18	6333.09.00	2	OL-Stock Kat. II, DTB-122x87 für RKE 250, 300			
18	4723.18.00	2	OL-Stock Kat. II, DTB-147x112 }			
19		2	Scheibe 26 DIN 126 }			für RKE 300 S, 400, 500
20	4716.35.00	2	Federsteckstock B TB-4	6416.01-3		
<u>Radspurlockerer</u>						
21	8405.50.01	1	Halter -rechts- für RKE 250			
21	8405.50.03	1	Halter -rechts- für RKE 300			
21	8407.31.01	1	Halter -rechts- für RKE 300 S			
21	8407.31.03	1	Halter -rechts- für RKE 400, 500			
22	8405.50.02	1	Halter -links- für RKE 250			
22	8405.50.04	1	Halter -links- für RKE 300			
22	8407.31.02	1	Halter -links- für RKE 300 S			
22	8407.31.04	1	Halter -links- für RKE 400, 500			
23		8	6-ktschr. M 10x30 DIN 933-10.9			

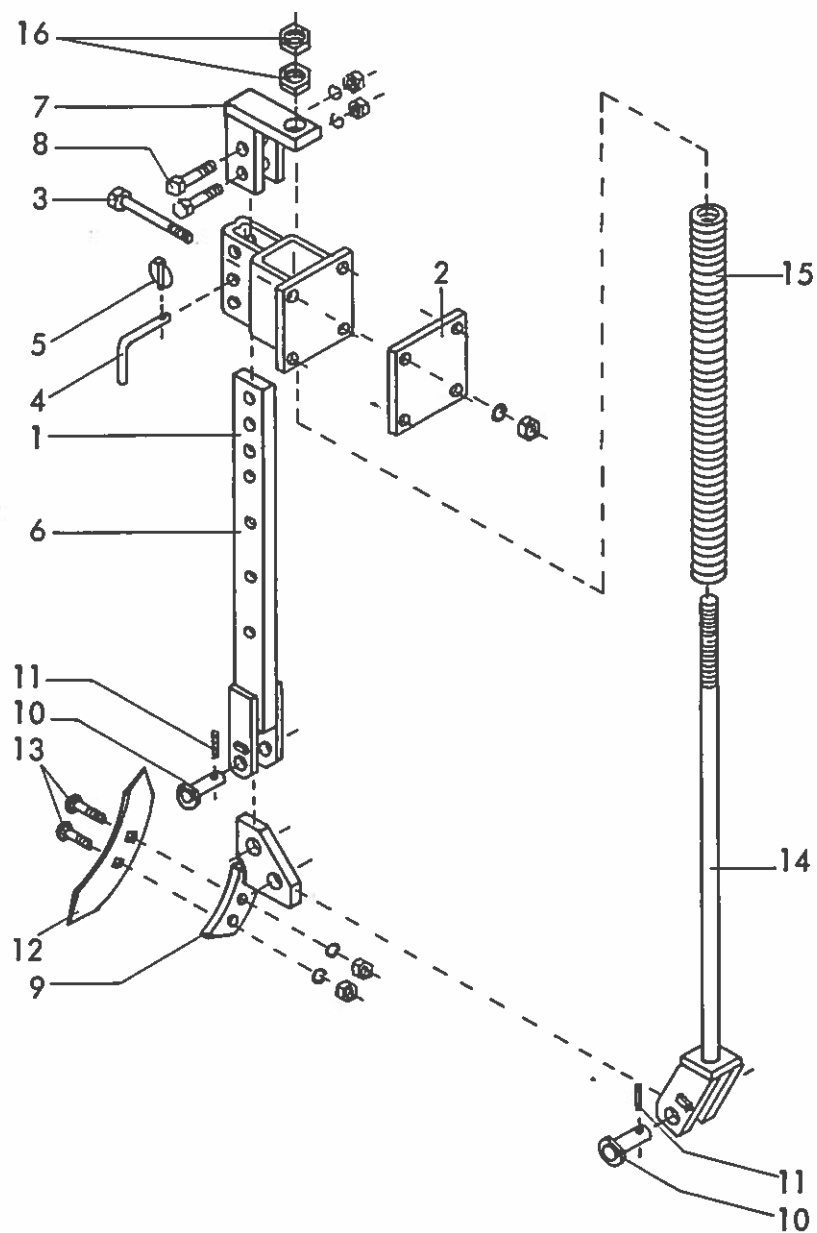


Gerätetyp: Radspurlocker starr / gefedert

RKZ, MKE, RKE

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stückje Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
1	6241.39.00	1	Halter			
2	6241.29.01	2	Schraubband			
3		4	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8			
4	6241.29.02	1	Steckstock TB-12x50	6205.12-2		
5	8405.12.09	1	Klappstecker STB-4,5x340			
6	6241.31.00	1	Stiel			
7		1	Splint 8x50 DIN 94			
8		1	Verbundstift 10x45 + 6x45 DIN 1481			03.82

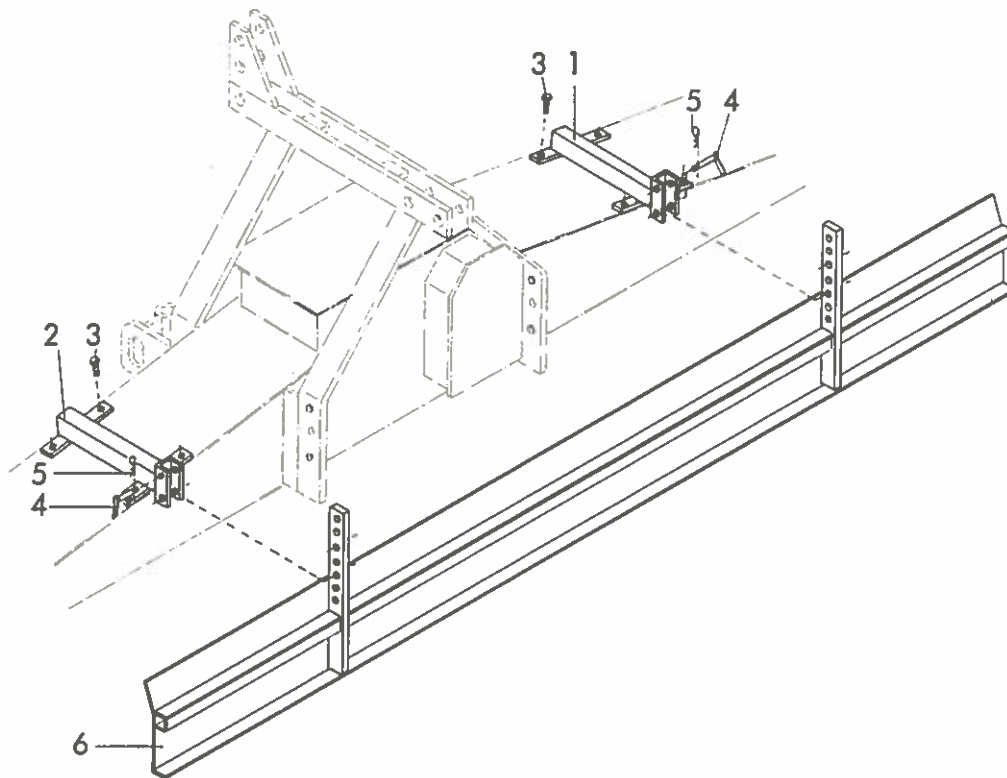
Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stück Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr	ca kg / Teil
9	8007.24.04	1	Zinkenvorderteil	6228.12-2	
10	8007.30.01	1	Schar GG-5	6508.05-8	
11	8007.30.02	1	Sondersenkschraube SSS-12x40	6508.04-9	
12		1	Federring A 12 DIN 127		
13		1	6-ktmu. M 12 DIN 934-8		
	<u>6241.29.00</u>	1	Radspurlockerer -starr- komplett, Bild-Nr. 1 - 13		
14	6241.84.00	1	Tasche		
15	6241.29.01	2	Schraubband		
16		4	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8		
17	6241.29.02	1	Steckstock TB-12x50	6205.12-2	
18	8405.12.09	1	Klappstecker STB-4,5x340		
19	6241.85.00	1	Stiel		
20	4716.38.00	1	Schmiernippel H 1 8x1	6312.04-6	
21	6241.72.01	1	Platte		
22		2	6-ktschr. M 10x25 DIN 933-8.8		
23		2	Federring A 10 DIN 127		
24	6241.51.00	2	Druckstange		
25	6241.47.01	2	Polypenko-Buchse Ø 20/26x24		
26		5	Scheibe 21 DIN 1441		
27	6241.47.02	2	Druckfeder DF-274		
28		4	6-ktmu. M 20 DIN 936-8		
29	6241.50.00	1	Zinken		
30	6241.35.00	1	Drehbolzen		
31		1	Verbundstift 8x36 + 5x36 DIN 1481		
32		2	Spannhülse 6x36 DIN 1481		
33	8007.30.01	1	Schar GG-5	6508.05-8	
34	8007.30.02	1	Sondersenkschraube SSS-12x40	6508.04-9	
35		1	Federring A 12 DIN 127		
36		1	6-ktmu. M 12 DIN 934-8		
	<u>6241.72.00</u>	1	Radspurlockerer -gefedert- komplett, Bild-Nr. 14 - 36		
					03.82



8406
Einreihiger Zinkenlockerer -gefedert-
für RKE, SKE, PKE
09.82

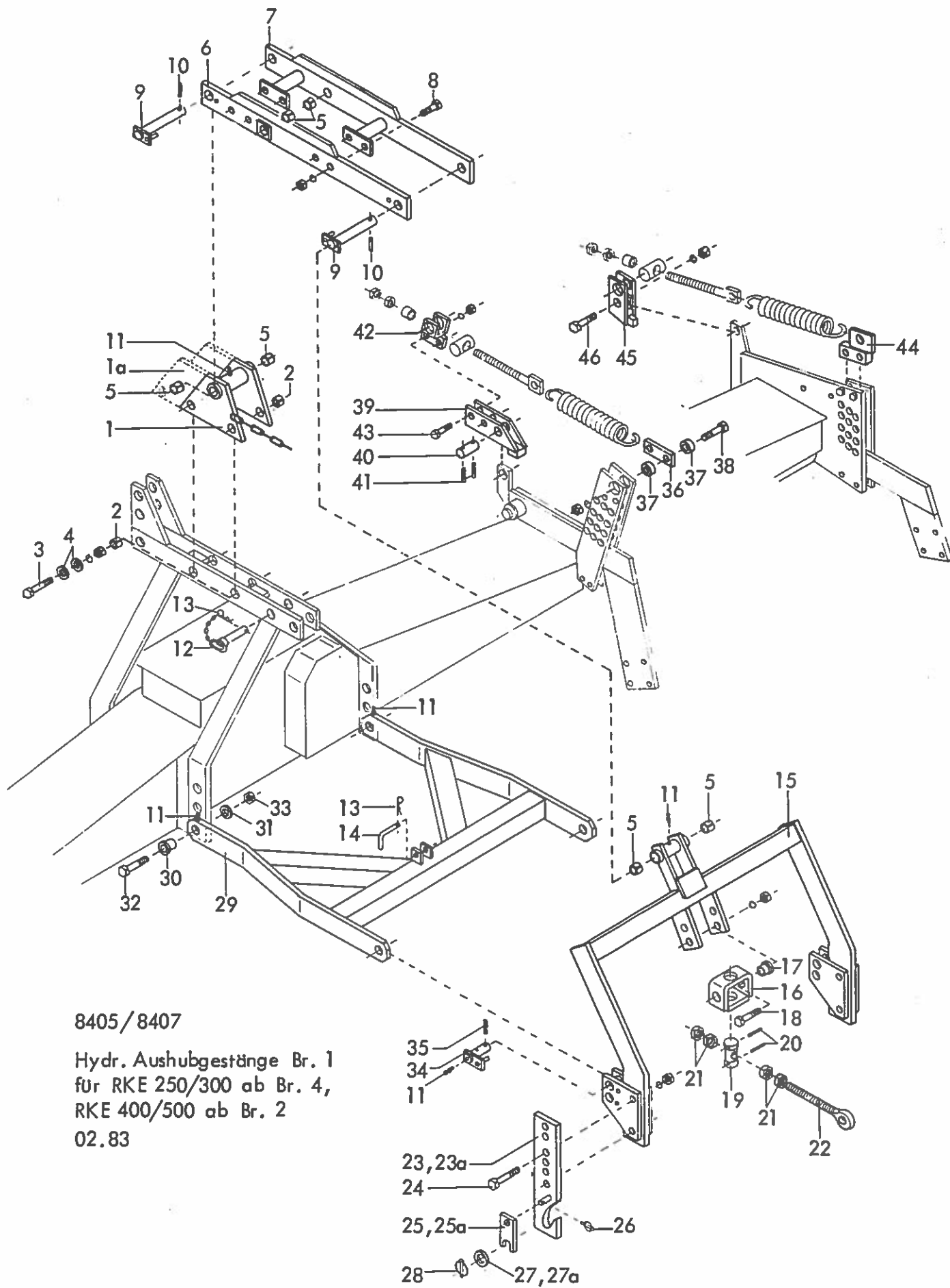
Gerätetyp: Einreihiger Zinkenlockerer -gefedert- für RKE, SKE, PKE

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stückje Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
1	8406.45.00	1	Halter	6205.12-2		
2	8406.45.01	1	Anschraubplatte			
3	931D12140P	4	6-ktschr. M 12x140 DIN 931-8.8			
"	127DA12	4	Federring A 12 DIN 127			
"	934D12P	4	6 ktmu. M 12 DIN 934-8			
4	6241.29.02	1	Steckstock TB-12x50			
5	8405.12.09	1	Klappstecker STB-4,5x340			
6	8406.42.00	1	Lockerungsstiel			
7	8406.44.00	1	Spannplatte			
8	931D1660P	2	6-ktschr. M 16x60 DIN 931-8.8			
"	127DB16	2	Federring B 16 DIN 127			
"	934D16P	2	6-ktmu. M 16 DIN 934-8			
9	8406.46.00	1	Scharträger			
10	8406.47.00	2	Drehbolzen			
11	1481D3,530	2	Spannhülse 3,5x30 DIN 1481			
12	8406.41.01	1	Schar GG-60			
13	6337.06.03	2	Sondersenkschraube BSSS-12x50-5.6			
"	127DA12	2	Federring A 12 DIN 127			
"	555D12	2	6-ktmu. M 12 DIN 555			
14	8406.43.00	1	Federstange			
15	8406.41.02	1	Druckfeder DF-380			
16	934D20P	2	6-ktmu. M 20 DIN 934-8			
	<u>8406.41.00</u>	1	Zinkenlockerer komplett, Bild-Nr. 1 - 16			
						09.82



Gerätetyp: RKE -Prallblech-

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stück je Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
1	8405.41.01	1	Träger -rechts- für RKE 250			
2	8405.41.02	1	Träger -links- für RKE 250			
1	8406.32.01	1	Träger -rechts- für RKE 300			
2	8406.32.02	1	Träger -links- für RKE 300			
1	8407.29.01	1	Träger -rechts- für RKE 400			
2	8407.29.02	1	Träger -links- für RKE 400			
1	8408.04.01	1	Träger -rechts- für RKE 500			
2	8408.04.02	1	Träger -links- für RKE 500			
3		8	6-ktschr. M 10x30 DIN 933-10.9			
4	8409.55.00	4	Steckstock TB-16x80 A			
5	4714.35.00	4	Federsteckstock BTB-4	6416.01-3		
6	8405.42.01	1	Prallschiene für RKE 250			
6	8405.42.02	1	Prallschiene für RKE 300			
6	8407.30.00	1	Prallschiene für RKE 400			
6	8408.05.00	1	Prallschiene für RKE 500			05.81



8405/8407

Hydr. Aushubgestänge Br. 1
für RKE 250/300 ab Br. 4,
RKE 400/500 ab Br. 2
02.83

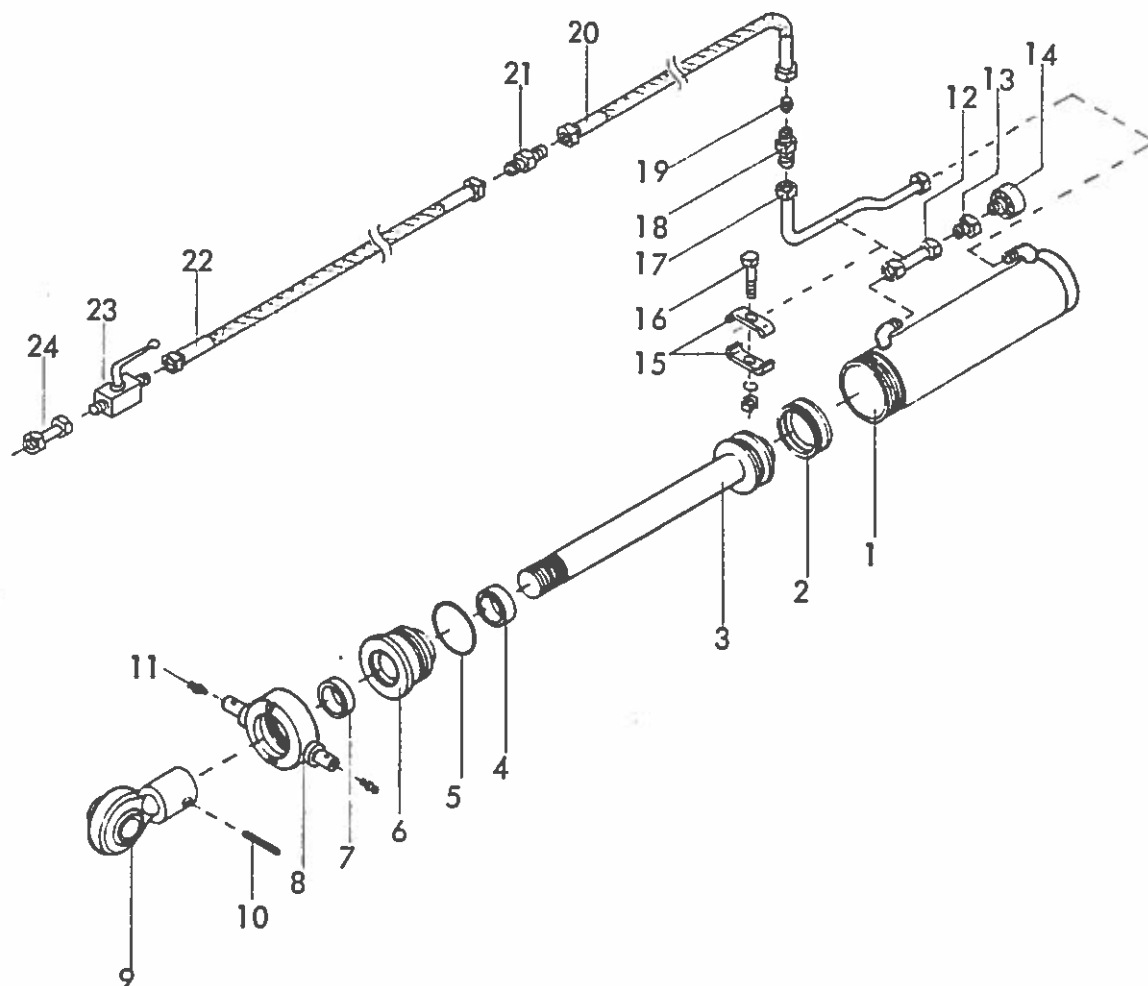
2 Gerätetyp: Hydr. Aushubgestänge Baureihe 1 für RKE

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stückje Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alle Bestell-Nr.	ca. kg / Teil
1	8405.69.00	1	Turmanlenkung für RKE 250/300		
1a	8407.39.00	1	Turmanlenkung für RKE 400/500		
2	7346D2524	4	Spannhülse 25x24 DIN 7346		
3	931D2065P	4	6-ktschr. M 20x65 DIN 931-8.8		
"	127DB20	4	Federring B 20 DIN 127		
"	934D20P	4	6-ktmu. M 20 DIN 934-8		
4	6916D21	8	Scheibe 21 DIN 6916		
5	1498D253228	6	Einspannbuchse EG 25/32x28 DIN 1498		
6	8411.26.01	1	Hubarm -links- für RKE 250,300	8405.56.01	
7	8411.26.02	1	Hubarm -rechts-	8405.56.02	
6	8407.40.02	1	Hubarm -links- für RKE 400,500		
7	8407.40.01	1	Hubarm -rechts-		
8	933D1645P	4	6-ktschr. M 16x45 DIN 933-8.8		
"	127DB16	4	Federring B 16 DIN 127		
"	934D16P	4	6-ktmu. M 16 DIN 934-8		
9	8405.58.00	2	Hubbolzen Ø 25x205		
10	1481D850	2	Spannhülse 8x50 DIN 1481		
11	4716.38.00	6	Schmiernippel H 1 8x1	6312.04-6	
12	6333.09.00	1	Oberlenkerstock Kat. II kpl.		
13	4716.35.00	2	Federsteckstock BTB-4	6416.01-3	
14	6241.29.02	1	Steckstock TB-12x50	6205.12-2	
15	8405.57.00	1	Hubturm		
16	8409.76.00	1	Schwenklager		
17	8409.74.02	2	Buchse		
18	933D1650P	2	6-ktschr. M 16x50 DIN 933-8.8		
"	127DB16	2	Federring B 16 DIN 127		
"	934D16P	2	6-ktmu. M 16 DIN 934-8		
19	8409.74.01	1	Spindelmutter MF-632		
20	1481D650	2	Spannhülse 6x50 DIN 1481		
21	934D27P	2	6-ktmu. M 27 DIN 934-8		
"	936D27P	2	6-ktmu. M 27 DIN 936-8		
22	6329.06.04	1	Ösenschraube OS-27x190 -rechts-		
23	8405.63.01	1	Anlenkung Kat. II -links-		
23a	8405.63.02	1	Anlenkung Kat. II -rechts-		
23	8405.64.01	1	Anlenkung Kat. III -links-		
23a	8405.64.02	1	Anlenkung Kat. III -rechts-		
24	931D2090P	4	6-ktschr. M 20x90 DIN 931-8.8		
"	127DB20	4	Federring B 20 DIN 127		
"	934D20P	4	6-ktmu. M 20 DIN 934-8		

2 Gerätetyp: Hydr. Aushubgestänge Baureihe 1 für RKE

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stück/Gerät/Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil
1	8405.69.00	1	Turmanlenkung für RKE 250/300		
1a	8407.39.00	1	Turmanlenkung für RKE 400/500		
2	7346D2524	4	Spannhülse 25x24 DIN 7346		
3	931D2065P	4	6-ktschr. M 20x65 DIN 931-8.8		
"	127DB20	4	Federring B 20 DIN 127		
"	934D20P	4	6-ktmu. M 20 DIN 934-8		
4	6916D21	8	Scheibe 21 DIN 6916		
5	149BD253228	6	Einspannbuchse EG 25/32x28 DIN 1498		
6	8411.26.01	1	Hubarm -links- für RKE 250,300	8405.56.01	
7	8411.26.02	1	Hubarm -rechts- für RKE 250,300	8405.56.02	
6	8407.40.02	1	Hubarm -links- für RKE 400,500		
7	8407.40.01	1	Hubarm -rechts- für RKE 400,500		
8	933D1645P	4	6-ktschr. M 16x45 DIN 933-8.8		
"	127DB16	4	Federring B 16 DIN 127		
"	934D16P	4	6-ktmu. M 16 DIN 934-8		
9	8405.58.00	2	Hubbolzen Ø 25x205		
10	1481D850	2	Spannhülse 8x50 DIN 1481		
11	4716.38.00	6	Schmiernippel H 1 8x1	6312.04-6	
12	6333.09.00	1	Oberlenkerstock Kat. II kpl.		
13	4716.35.00	2	Federsteckstock BT8-4	6416.01-3	
14	6241.29.02	1	Steckstock TB-12x50	6205.12-2	
15	8405.57.00	1	Hubturm		
16	8409.76.00	1	Schwenklager		
17	8409.74.02	2	Buchse		
18	933D1650P	2	6-ktschr. M 16x50 DIN 933-8.8		
"	127DB16	2	Federring B 16 DIN 127		
"	934D16P	2	6-ktmu. M 16 DIN 934-8		
19	8409.74.01	1	Spindelmutter MF-632		
20	1481D650	2	Spannhülse 6x50 DIN 1481		
21	934D27P	2	6-ktmu. M 27 DIN 934-8		
"	936D27P	2	6-ktmu. M 27 DIN 936-8		
22	6329.06.04	1	Ösenschraube OS-27x190 -rechts-		
23	8405.63.01	1	Anlenkung Kat.II -links-		
23a	8405.63.02	1	Anlenkung Kat.II -rechts-		
23	8405.64.01	1	Anlenkung Kat. III -links-		
23a	8405.64.02	1	Anlenkung Kat. III -rechts-		
24	931D2090P	4	6-ktschr. M 20x90 DIN 931-8.8		
"	127DB20	4	Federring B 20 DIN 127		
"	934D20P	4	6-ktmu. M 20 DIN 934-8		

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stückje Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
25	6336.72.01	2	Riegel Kat. II	4311.19		
25a	6336.72.02	2	Riegel Kat. III			
26	8405.12.09	2	Klappstecker ST8-4,5x340			
27	6916D28	2	Scheibe 28 DIN 6916 für Kat. II			
27a	1441D37	2	Scheibe 37 DIN 1441 für Kat. III			
28	6805.00.17	2	Klappstecker STB-10x500			
29	8405.62.00	1	Führungsarm			
30	8405.54.03	2	Buchse			
31	126D22	2	Scheibe 22 DIN 126			
32	960D201590P	2	6-ktschr. M 20x1,5x90 DIN 960-8.8			
33	934D2015P	2	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-8			
34	8405.59.00	2	Führungsbolzen			
35	1481D640	2	Spannhülse 6x40 DIN 1481			
36	8405.66.02	2	Lasche			
37	8405.66.03	4	Distanzhülse			
38	931D2075P	2	6-ktschr. M 20x75 DIN 931-8.8			
"	127DB20	2	Federring B 20 DIN 127			
"	934D20P	2	6-ktmu. M 20 DIN 934-8			
39	8405.67.00	2	Zwischenstück			
40	8405.66.01	2	Bolzen ZB-25x60			
41	1481D640	4	Spannhülse 6x40 DIN 1481			
42	8404.44.00	2	Gabelstück kpl.			
43	931D1250P	4	6-ktschr. M 12x50 DIN 931-8.8			
"	127DA12	4	Federring A 12 DIN 127			
"	934D12P	4	6-ktmu. M 12 DIN 934-8			
	<u>8405.66.00</u>	1	Umbausatz für RKE 250/300 komplett, Bild-Nr. 36 - 43			
44	8407.37.00	2	Gabelstück			
45	8407.36.00	2	Zwischenstück			
46	933D2475P	4	6-ktschr. M 24x75 DIN 933-8.8			
"	127DB24	4	Federring B 24 DIN 127			
"	934D24P	4	6-ktmu. M 24 DIN 934-8			
	<u>8407.38.00</u>	1	Umbausatz für RKE 400/500 komplett, Bild-Nr. 44 - 46			
						06.82

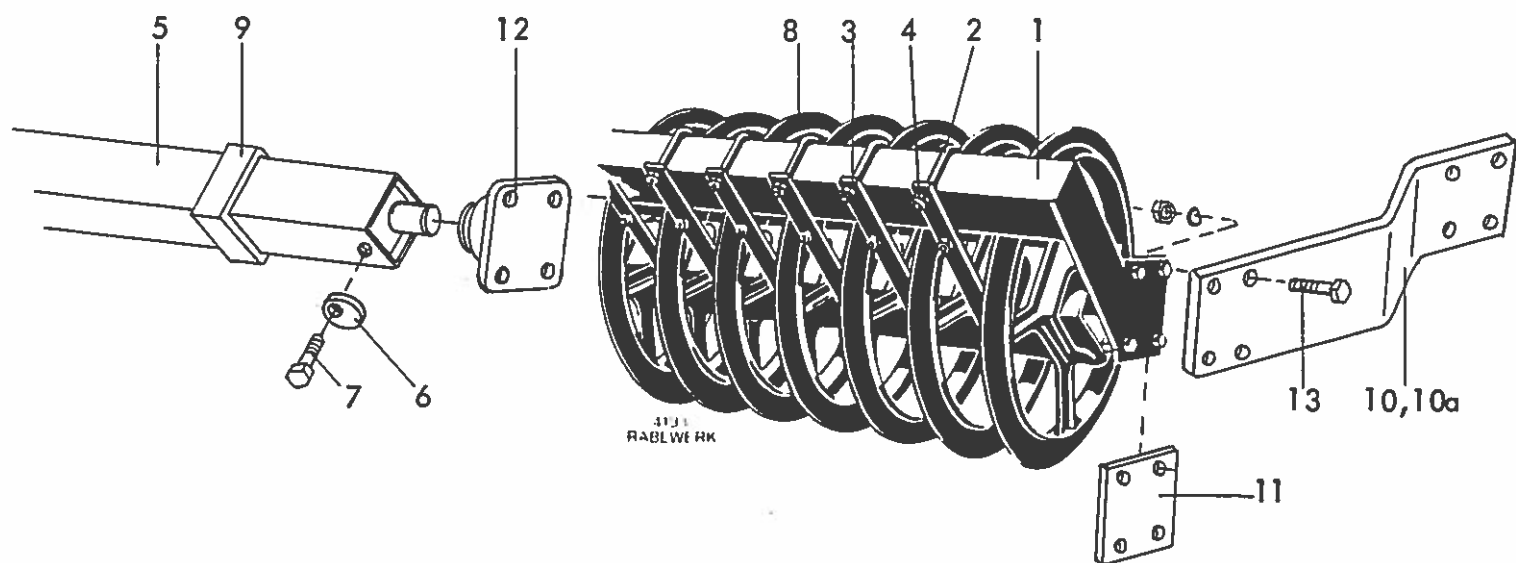


Gerätetyp: Zylinder Ø 80 für Hydr. Aushubgestänge Baureihe 1

MKE, RKE, SKE

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stück/Gerät/Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alle Bestell-Nr.	ca. kg/Teil	
1	8145.02.00	1	Zylinderrohr			
2	8127.00.01	1	Kolbendichtung D 20 WO 80x60x22	8123.01-2		
3	8138.03.00	1	Kolbenstange			
4	8129.00.02	1	Nutring VN 35-110	8106.02-4		
5	8127.00.02	1	O - Ring OR 71,2x5,7	8105.02-2		
6	8133.10.01	1	Zylinderkopf			
7	8129.00.03	1	Abstreifer 35-45-7/10	8105.02-5		
8	8145.01.00	1	Überwurfmutter	8123.01-5		
9	8129.03.00	1	Kugelkopf	8105.01-5		
10	1481 D850	1	Spannhülse 8x50 DIN 1481			
	<u>8145.00.00</u>	1	Zylinder Ø 80 komplett, Bild-Nr. 1 - 10			
	<u>8138.01.01</u>	1	Satz Dichtungen komplett, Bild-Nr. 2,4,5,7			

Bild-Nr.	Bestell - Nr.	Stück / Gerät / Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell - Nr.	ca kg / Teil
11	4716.38.00	2	Schmiernippel H 1 8x1	6312.04-6	
12	8405.65.01	1	Hydraulikrohr kpl. 120 lg.		
13	6436.07.01	1	Anschweißverschraubung mit Innengewinde	8101.06-9	
14	6436.07.06	1	Be - und EntlüftungsfILTER	8101.06-8	
15	4716.52.12	2	Doppelrohrschelle	4714.28-3	
16	931D1040P	1	6-ktschr. M 10x40 DIN 931-8.8		
"	127DA10	1	Federring A 10 DIN 127		
"	934D10P	1	6-ktmu. M 10 DIN 934-8		
17	8405.65.03	1	Hydraulikrohr kpl.		
18	4722.36.06	1	Gerade Verschraubung mit Innengewinde	8109.03-2	
19	4722.36.05	1	Drossel Bohrung : Ø 2 mm		
20	4722.36.03	1	Hydraulikschlauch 500 lg.	4714.34-7	
21	4716.52.13	1	Gerade Verschraubung	8101.06-4	
22	4716.46.06	1	Hydraulikschlauch 1000 lg.	8102.06-6	
23	4716.46.05	1	Blockkugelhahn	8116.03-2	
24	4716.53.05	1	Hydraulikrohr kpl. 40 lg.	8101.06-6	06.82

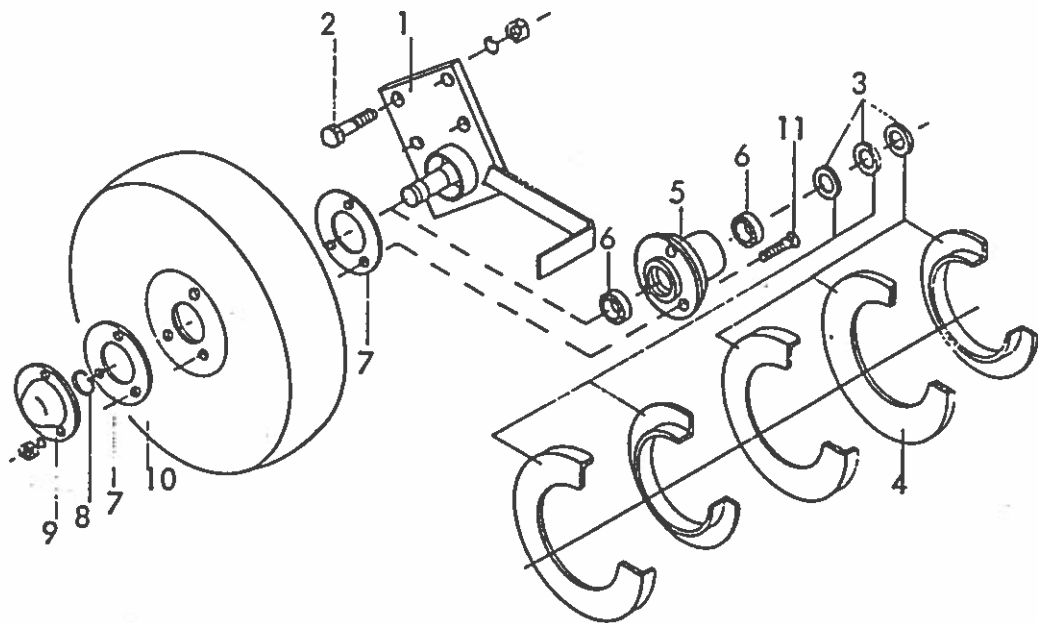


Gerätetyp: RKE , SKE

Ring-Packerwalze

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stückje Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
1	8406.35.01	1	Abstreifer für RKE 250			
1	8406.35.02	1	Abstreifer für RKE / SKE 300			
1	8406.35.03	1	Abstreifer für RKE / SKE 400			
1	8406.35.10	1	Abstreifer für RKE 300 S			
2	8406.33.02		Schraubband MC-12x93x115	} 20x für RKE 250, 24x für RKE/SKE 300, 300 S, 32x für RKE/SKE 400		
3	8406.33.03		Abstreifer			
4			6-ktmu. M 12 DIN 934-8	} 40x für RKE 250, 48x für RKE/SKE 300, 300 S, 64x für RKE / SKE 400		
"			Federring A 12 DIN 127			
5	8406.34.01	1	Ringträger für RKE 250			
5	8406.34.02	1	Ringträger für RKE / SKE 300, 300 S			
5	8406.34.03	1	Ringträger für RKE / SKE 400			
6	8406.37.01	2	Exzentrerscheibe Ø 35			
6	8406.37.02	2	Exzentrerscheibe Ø 45			
7		2	6-ktschr. M 10x25 DIN 933-10.9			04.82

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stückje Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg / Teil	
8	8406.33.01	21 25 33	Packerring für 2,50 m für 3,00 m für 4,00 m			
9			Distanz-Vierkantring (Länge je nach Schar- abstand der Drillmaschine)			
10	8406.36.01	1	Lagerarm -links- }			
10a	8406.36.02	1	Lagerarm -rechts- }			
			} für RKE 250,300,300 S			
10	8407.28.01	1	Lagerarm -links- }			
10a	8407.28.02	1	Lagerarm -rechts- }			
			} für RKE 400			
10	8411.29.01	1	Lagerarm -links- }			
10a	8411.29.02	1	Lagerarm -rechts- }			
			} für SKE 300, 400			
11	8406.25.06		Distanzplatte (2x für 3,0 m, 4x für 2,5 m)			
12	8404.28.07	2	Flanschlager kpl.			
13		8	6-ktschr. M 12x60 DIN 931-10.9 (für 2,5 m und 3,0 m)			
13		8	6-ktschr. M 12x55 DIN 931-10.9 (für 4.0 m)			
"		8	Federring A 12 DIN 127			
"		8	6-ktmu. M 12 DIN 934-8			04.82



Gerätetyp: Kugellager-Stützräder 400/150 (anstelle Packerwalze) für Kreiselegen

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Stücke Gerät/ Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Alte Bestell-Nr.	ca. kg/Teil	
1	8405.70.04	1	Radhalter -rechts- }			
1	8405.70.05	1	Radhalter -links- }			
1	8405.70.01	1	Radhalter -rechts- }			
1	8405.70.02	1	Radhalter -links- }			
2	931D1245P	8	6-ktschr. M 12x45 DIN 931-8.8			
"	127DA 12	8	Federring A 12 DIN 127			
"	934D12 P	8	6-ktmu. M 12 DIN 934-8			
3	7511.10.01	6	Satz Dichtungslamellen Z 006	7501.05-9		
4	7511.00.01	2	Filzring DW-8	7207.06		
5	7511.05.00	2	Stützradnabe RWA-3	7501.05-10		
6	625D6006	4	Rillenkugellager 6006 DIN 625			
7	7511.00.03	4	Dichtung DW-4	7303.44-2		
8	471D3015	2	Sicherungsring 30x1,5 DIN 471			
9	7511.00.02	2	Radkappe RUA-3	7501.05-14		
10	6330.06.00	2	Radscheibe RVA-406, Ø 400x150	6510.16-1		
11	608D1035N	6	Senkschraube M 10x35 DIN 608-10.9			
"	127DA10	6	Federring A 10 DIN 127			
"	934D10P	6	6-ktmu. M 10 DIN 934-8			03.83

DISEGNO N.
PLAN N.
DRAWING NO.
ZEICHNUNG NR.

M-H728.F12

VISTO
DESIGNER
CHECKED BY
GESEHEN

Mogatti
Giorgetti

DATE
FECHA

21.07.83

TIPO - TYPE
TYP

108 sp.

RIF. CLIENTE
REF. INT.
CUS. EN REF.
BEZUG KUNDE

420.0665

CLIENTE
CLIENT
CUSTOMER
KUNDE

Germania-

TIPO DI MACCHINA
TYPE OF MACHINE
MASCHINENTYPE

RKE, PKE

BONDOLI & PAVESI

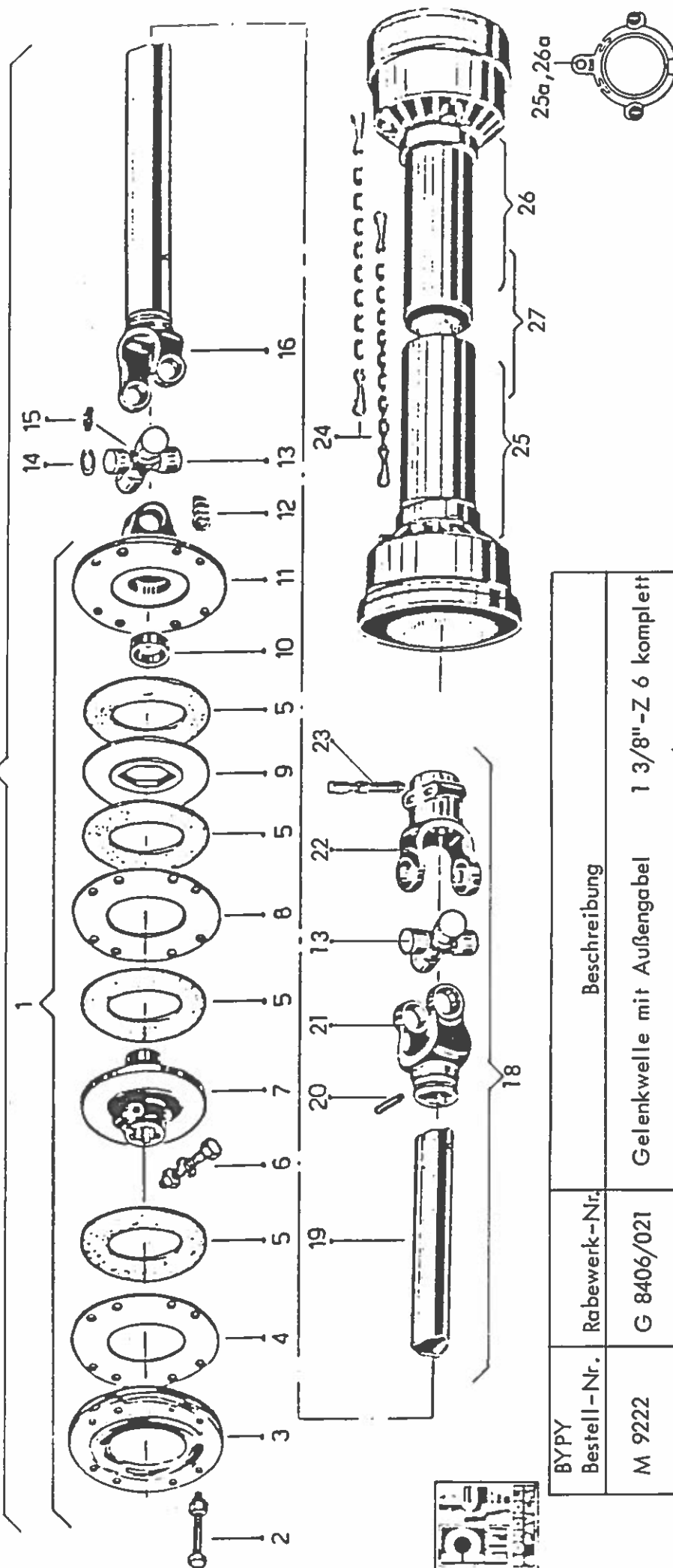
RIF. REF.	CODICE CODE	PREZZO PRICE	DESCRIZIONE DESCRIPTION BESCHREIBUNG	QUANT. NOMBRE MENGE	BEZUG	BESTELL. NR.	PREZZO PRICE	QUANTITÀ
1	1.08.25.01		Schiebestift Kpl 1 3/8" Z=6	2	18	11728.51		1
2	8.05.07		Aussengabel mit Schiebestift 1 3/8" Z=6	1	19	8.65.02		1
3	8.11		Sicherungsring	8	20	8.66.02		1
4	1.44		Schmiernippel	2	21	8.61.20		1
5	8.41		Kreuzgarnitur Kpl	2	22	8.61.10		1
6	65902		Gabel mit Aussennrohr	1	23	1.76.10		2
7	65552 L=510		Innenrohr auf Imp.	1	24	8.73.340		1
8	9.13.1		Spannhülse für Innenrohr	1	25	8.74.340		1
9	8.117		Gabel für Innenrohr	1	26	11639.17		1
10	63000		Überlastkupplung mit Scherbolzen 588	1	27	11639.18		1
11	9.08.25		Schiebestift Kpl	2	28	11639.F		1
12	60931		Gabel 58	1	29	11732.F.60		1
13	244.04		Schmiernippel M-10x1	1	30	11728.F.61		1
14	SF 516		Kugel	24	1	8.05.08		1
15	62999		Aufsteckboabe 1 3/4" Z=6	1	2	4.08.65		2
16	99.08.07		Scherbolzen Kpl V8x60 c1.88	1+6	1	8.05.09		1
17	11732.50		Halber Aussengelenkswelle	1	2	6.08.27		2
18				1	1	8.05.10		1
19				2	2	6.00.28		2
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

CE DISEGNO È LA PROPRIETÀ DI BONDOLI & PAVESI.
TOUTE REPRODUCTION NON AUTORIZZÉE
EST INTERDITE.

PROPERTY OF BONDOLI & PAVESI.
NOT PERMITTED. ALL RIGHTS RESERVED

DIESE ZEICHNUNG IST EIGENTUM DER FIRMA
BONDOLI & PAVESI NICHT GENEHMIGTE
VERVIELFÄLTIGUNGEN SIND UNZULASSIG.

PALANO PROPRIETÀ DI BONDOLI & PAVESI
PROIBITA LA REPRODUCCION NO AUTORIZADA


BYPY DEUTSCHLAND GmbH

Gelenkwellenvertrieb & Co.KG

Odenwaldstraße 7

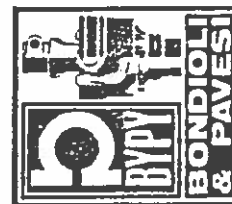
Postfach 1125

D - 6080 Gröb-Gerau

Telefon: 06152/58020+58029

Telex : 04191179 BYPY D

Telegr.: BYPY WELLEN GROSS-GERAU


 Gelenkwelle für RKE
A 88.085.Z

BYPY Bestell-Nr.	Rabewerk-Nr.	Beschreibung
M 9222	G 8406/021	Gelenkwelle mit Außengabel 1 3/8"-Z 6 komplett
M 9223	G 8406/022	" " " 1 3/8"-Z 21 "
M 9224	G 8406/023	" " " 1 3/4"-Z 6 "
M 9225	G 8406/024	" " " 1 3/4"-Z 20 "
9222.51	8406.13.46	Halbe Innengelenkwelle (Bild-Nr.18) 1 3/8"-Z 6 kpl.
9223.51	8406.13.47	" " " 1 3/8"-Z 21 "
9224.51	8406.13.48	" " " 1 3/4"-Z 6 "
9225.51	8406.13.49	" " " 1 3/4"-Z 20 "

2 Gerätetyp: Gelenkwelle für RKE

Bild-Nr.	BYPY Bestell-Nr.	Stückje Gerät/Baugr.	Ersatzteilbezeichnung	Rabewerk-Nr.		
1	48.A6.11	1	Überlastkupplung mit Reibscheiben komplett	8406.13.09		
2	99.10.02	8	Schraubenbolzen komplett	8406.13.10		
3	48.05.A3	1	Druckscheibe -innen-	8406.13.11		
4	48.11.A1	1	Innenscheibe 4 mm	8406.13.12		
5	38.03.01	4	Reibscheibe FF 3 Ø 140	8406.13.13		
6	99.14.01	2	Schraubenbolzen komplett	8406.13.14		
7	48.04.A2	1	Trägerplatte	8406.13.15		
8	48.11.A2	1	Innenscheibe 3 mm	8406.13.16		
9	48.12.A2	1	Zwischenträgerscheibe	8406.13.17		
10	68.02.02	1	Buchse	8406.13.18		
11	48.01.C6	1	Kupplungsscheibe mit Gabel	8406.13.19		
12	68.06	8	Feder (Draht Ø 6)	8406.13.20	Wichtiger Hinweis : Diese Teile sind nur über die Fa. BYPY bzw. den nachfolgend aufgeführten Ersatzteilgroßhändlern zu beziehen. (BYPY-Bestellnr. verwenden)	
13	8.41	2	Kreuzgarnitur komplett	8406.13.21		
14	8.11	8	Sicherungsring	8406.13.22		
15	2.44	2	Schmiernippel	8406.13.23		
16	63515	1	Gabel mit Außenrohr	6336.28.05		
17	9222.50	1	Halbe Außengelenkwelle	8406.13.45		
18			Halbe Innengelenkwelle(siehe : Seite 1)			
19	63517	1	Innenrohr L= 510	6336.28.06		
20	9.13	1	Spannhülse für Innenrohr	6336.28.07		
21	88.07	1	Gabel für Innenrohr	8406.13.29		
22	8.05.07	1	Außengabel 1 3/8"-Z 6 kpl. mit 2 Schiebest.	8406.13.30		
22	8.05.08	1	Außengabel 1 3/8"-Z 21 kpl. " "	8406.13.31		
22	8.05.09	1	Außengabel 1 3/4"-Z 6 kpl. " "	8406.13.32		
22	8.05.10	1	Außengabel 1 3/4"-Z 20 kpl. " "	8406.13.33		
23	1.08.25	2	Schiebestift für 1 3/8"-Z 6	8406.13.34		
23	4.08.65	2	Schiebestift für 1 3/8"-Z 21	8406.13.35		
23	6.08.27	2	Schiebestift für 1 3/4"-Z 6	8406.13.36		
23	6.00.28	2	Schiebestift für 1 3/4"-Z 20	8406.13.37		
24	1.76.01	2	Haltekette	8406.13.38		
25	9222.G 7	1	Außenhälfeschutz mit Laufring	8406.13.51		
25a	88.G5	1	Laufring für Außenhälfte	8406.13.42		
26	88.G 8325	1	Innenhälfeschutz mit Laufring	6336.28.14		
26a	88.G6	1	Laufring für Innenhälfte	8406.13.43		
27	88.085.Z 5	1	Unfallschutz komplett	8406.13.50		

20/1/83

**BONDIOLI
& PAVESI** 

BYPY - Stützpunkthändler

Großhändler für Niedersachsen und Schleswig-Holstein:
Kalitta & Co., Gelenkwellenvertrieb, Mühlenweg 34, Postfach 225
2902 Rastede, - Tel. 04402/2169 - Tx. 251921

Saabel Handelsges.mBH, Gewerbepark 17 - 19,
4700 Hamm 1 - Rhynern, Tel. 02385/433-4 Tx. 828678

Adelbert Ay KG, Jägerstr. 45 - 51, 5200 Siegburg 1
Tel. 02241/67480, Tx. 889563

Wilhelm Bächt GmbH., Schulstr. 17, 3583 Wabern-Zennern,
Tel. 05683/7083, Tx. 0994721

Raiffeisen Hauptgenossenschaft Frankfurt e.G.,
Zentral-Ersatzteillager, 6360 Friedberg, Raiffeisenstr. 2
Tel. 06031/3492-5

Zentral-Ersatzteillager: 6718 Grünstadt, Brückenstr. 6,
Tel. 06359/3172 u. 3081

Hydronic GmbH, Obere Schanzenstr., 6508 Alzey,
Tel. 06731/2771, Tx. 42419

Kirsch GmbH, 6922 Meckesheim, Tel. 06226/1544-46
Tx. 466510

K.H.Kuhn, Am heimlichen Eck 3, 6740 Landau-Nußdorf,
Tel. 06341/20893

Albert Herold KG., 7118 Künzelsau, Tel. 07940/2007 - Tx. 74121

J. Müthing & Sohn KG., Industriegelände, 8380 Landau/Isar
Tel. 09951/200 u. 8200, Tx. 69851

Raiffeisen-Zentralgenossenschaft e.G., Fantenbruchstr. 35,
7500 Karlsruhe 1, Tel. 0721/352-1 Tx. 7825834

WLZ-Raiffeisen eG., Ostdorfer Str. 26, 7460 Balingen,
Tel. 07433/2497 Tx. 763635

Wilh. Mayer GmbH & Co., Industriestr. 35 - 45, 7910 Neu - Ulm,
Tel. 0731/75075 Tx. 712735

Gebr. Riegger, 7961 Riedhausen, Tel. 07587/854-5 Tx. 732246

Konrad Herbert, Randersackerer Str. 51, 8700 Würzburg,
Tel. 0931/73031, Tx. 680075

J. Müthing & Sohn KG, Hans-Dehn-Str. 7, 8430 Neumarkt/Opf.
Tel. 09181/20222 - Tx. 624450

J. Müthing & Sohn KG., Frühwaldstr. 20, 8704 Uffenheim,
Tel. 09842/8048 Tx.

Herm. Leupold, Ritter-von-Eitzenberger-Str. 24, 8580 Bayreuth 1,
Tel. 0921/9020 Tx. 642104



RABEWERK

GmbH + Co., Landmaschinenfabrik, D-49152 Bad Essen

Telefon: (05472) 77 19 • Telex: 941617 • Telefax: (05472) 771190